

LIRE, C'EST S'INSTRUIRE



GILLES LANDRY  
PROPRIÉTAIRE

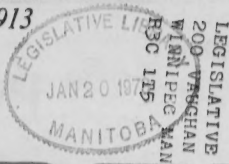
TEL.: 233-3407

ASSURANCES  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
**247-4816**

Paraît depuis 1913

Tirage: 12.000

# LA LIBERTÉ



Vol. 65 No 38 SAINT-BONIFACE JEUDI 19 JANVIER 1978

## La S.F.M. et la Commission Pépin-Robarts

La Société Franco-Manitobaine participe au débat sur l'Unité Nationale depuis plusieurs années. Etant francophones hors Québec, il est évident que nous représentons une partie importante du problème. Nous réalisons, pleinement aussi, que nous représentons une partie importante de la solution.

Après maintes réflexions, nous sommes retournés aux archives pour vérifier ce qui avait déjà été dit et un des documents a retenu notre attention plus que les autres. Permettez-moi d'en citer des extraits:

Mesdames et Messieurs de la Commission sur l'Unité Nationale,

"Nous ne demandons

pas de faveurs. Nous réclamons le redressement d'une situation intolérable dans un pays qui se dit libre.

Malgré toutes les garanties que vous connaissez aussi bien que nous et qu'il est inutile de ressasser ici, bien peu de Franco-Manitobains vivant actuellement ont connu le Manitoba authentique, le Manitoba dont Mason Wade a pu écrire:

"Denominational schools and the existing rights and privileges of Protestant and Catholic minorities were given safeguards. Both English and French languages were to be used for governmental purposes. In short, the Manitoba Act provides for the establishment of a new Quebec in the West."

Nous reproduisons intégralement le mémoire présenté le 12 janvier dernier à la Commission de l'Unité Canadienne par Monsieur André Fréchette, président de la Société Franco-Manitobaine.

Un nouveau Québec dans l'OUEST! Même les Anglo-Canadiens n'ont pas d'autre endroit à regarder quand ils cherchent un flot de justice dans notre pays. Notre génération a connu un Manitoba saccagé. La génération qui nous suit a connu le régime du français sous la table, en cachette. La génération actuelle refuse même les miettes qui tombent parfois, venant de notre gouvernement provincial, qui veut se donner l'air de redresseur de torts. Il s'affiche comme représentant de Sa Majesté Britannique, mais il fut et

demeure encore un bien triste spécimen du "British Fairplay".

Nous sympathisons avec des arrières pensées. Parce qu'on refuse d'enseigner l'Anglais dans une école du Québec, la seule province bilingue, (une province bilingue, c'est un "statut particulier" au Canada) - on marche sur Ottawa avec l'appui de la grande presse et la bénédiction de John Diefenbaker "tousjours du côté des opprimés..." Dans les écoles des provinces anglophones, et durant des années, on a refusé, et

parfois, défendu d'enseigner le français. Et, en haut lieu, personne n'a trouvé à redire. Alors,.... nous sommes bien tentés d'appeler ce tapage de l'hypocrisie et même de la mauvaise foi.

Il est absolument invraisemblable et pourtant c'est vrai qu'il a fallu attendre L.B. Pearson, non pour redresser la situation mais, au moins, pour pouvoir en parler au grand jour. Une situation que les Franco-Manitobains connaissent que trop bien. Et les Franco-Manitobains en ont assez! Cette fois ils veulent des gestes, et aujourd'hui, pas des faveurs, mais des réparations. Si on ne nous comprend pas, n'allons pas plus loin. "Nous avons perdu

notre peine à rédiger cet exposé... après tant d'autres".

Et je répète aujourd'hui: "Nous avons perdu notre peine à rédiger cet exposé... après tant d'autres".

Mais par contre, si le gouvernement fédéral est intéressé à concrétiser les objectifs nationaux qu'il s'est lui-même fixé aux chapitres de l'Unité nationale et de la Société juste, nous lui offrons les suggestions de la population franco-manitobaine: Unité nationale, Société juste, deux excellentes choses que tous les Canadiens n'entendent malheureusement pas de la même façon. Pour un bon nombre de Canadiens, -

[suite, page 7]

### Lettre à Radio-Canada

Le 17 janvier 1978

Monsieur Paul Dumaine, Directeur  
Radio-Canada  
541, avenue du Portage  
Winnipeg, Man.

Cher monsieur Dumaine,

Le 16 janvier 1978, Radio-Canada a fait un reportage concernant la démission de Mademoiselle Ruhina Dhalla qui, à mon avis, était des plus mal honnêtes envers le journal LA LIBERTÉ.

Ce reportage met en question non seulement notre hebdomadaire, mais aussi la compétence du Conseil d'administration de Presse-Ouest Limitée et le personnel affecté au journal.

Je suis prêts à expliquer clairement à la télévision de Radio-Canada ce qui s'est passé au journal.

Le moins que je puisse exiger c'est qu'on passe au complet sur les ondes l'entrevue que j'ai accordée à Radio-Canada le 16 janvier 1978 sur les trois questions posées.

Je vous prie d'apporter une attention immédiate à ma requête, afin de corriger la mauvaise impression que le reportage a créée.

Cette lettre paraîtra dans LA LIBERTÉ en date du 19 janvier 1978.

Sincèrement  
Claude Gagné, Gérant



Les Franco-Manitobains se sont fait entendre devant la commission Pépin-Robarts sur l'unité canadienne. Le Conseil Jeunesse Provinciale dans un geste symbolique déposait les quelques 26 documents importants parus depuis 10 ans, en indiquant clairement aux membres de la commission que tout avait déjà été dit et qu'il fallait immédiatement passer à l'action.

Politique de contenu  
Voir éditorial, page 2

SECTEUR COLLÈGE COMMUNAUTAIRE

... il y a de l'avenir pour toi. (Voir page 4)

25 janvier: conférence donnée par

Hubert Gauthier



# Politique de contenu

Le Conseil d'administration de Presse-Ouest Limitée embauchera prochainement un nouveau rédacteur suite à la démission de M. Jean-Jacques Le François. Le nouveau rédacteur s'efforcera d'implanter les politiques du journal établies à l'automne 1976. A ce moment nous avions recueilli des opinions, des idées, des suggestions au cours de rencontres publiques et privées.

Bien que définir le rôle de La Liberté n'était pas une tâche facile, puisque le journal doit répondre à de multiples besoins tout en tenant compte du fait que nos lecteurs sont de diverses régions, de niveaux de scolarités variés et ont des intérêts différents, le Conseil avait jugé bon de dresser une politique de contenu qui établissait pour les employés des objectifs réels pouvant être

atteints et qui incorporait dans la mesure du possible les demandes de nos lecteurs, compte tenu des moyens financiers limités et du personnel restreint.

J'aimerais donc réitérer ces politiques, en vous demandant à vous les lecteurs de ce journal, d'indiquer vos réactions, vos commentaires, votre critique afin que La Liberté soit vraiment un journal qui s'adresse à TOUS les Franco-Manitobains.

Jean-Paul Gobeil, président  
Au nom du Conseil d'administration  
Presse-Ouest Limitée.

## OBJECTIF:

Informier les Franco-Manitobains en vue d'un vouloir vivre et d'un agir commun.

## MOYENS:

1. Par une analyse en profondeur des événements locaux, régionaux, nationaux, et peut-être même internationaux, susceptibles d'influencer la pensée et l'action des Franco-Manitobains.
2. Par une prise de position fondée, ferme et sans équivoque.
3. Par un contenu portant d'abord et avant tout sur l'économie et la politique, tous deux piliers de la vie collective en contexte minoritaire.
4. Par la participation créative de la population Franco-Manitobaine au contenu du journal.

5. Par des reportages critiques mais constructifs sur les institutions, les associations et les organismes franco-manitobains sans exception, compte tenu des principes découlant d'une éthique de l'information en milieu minoritaire dit fermé.
6. Par des articles d'accompagnement brefs et vulgarisés faisant le tour d'une question relevée par un éditorial donné.
7. Par un divertissement rejoignant les intérêts principaux mais pas nécessairement fondamentaux des Franco-Manitobains, et pouvant servir de point d'accrochage pour une lecture in extenso du journal par le plus grand nombre.
8. Par un langage simple, clair et compréhensible par la majorité, compte tenu des niveaux de scolarité, de l'âge, des in-

térêts professionnels et le reste.

9. Par l'utilisation de moyens visuels appropriés [graphiques, tableaux, statistiques, photographies, etc.] de nature à rendre le journal attirant et compréhensible.
10. Par le développement d'un réseau d'information étendu, sûr et digne de foi.
11. Par l'utilisation de pigistes locaux ayant un plus grand accès à l'information à cause de spécialités auxquelles ils se consacrent.
12. Par un service de nature à donner entière satisfaction aux annonceurs et commanditaires du journal.
13. Par un exposé honnête de l'objectif du journal "La Liberté", des moyens déployés pour l'atteindre ainsi que des possibilités et des besoins [financiers entre autres] du journal.

## Lettres à LA LIBERTÉ

### Coups de couteaux

M. le Rédacteur,

Le 26 octobre, j'assistais à un colloque des sept organismes franco-manitobains.

Le résultat le plus frappant et édifiant de ce colloque a certainement été le degré de solidarité chez tous les organismes. En effet tous furent unanimes pour s'appuyer les uns les autres dans leurs plans d'action respectifs.

Plus spécifiquement, dans la plénière, on fit le point sur l'urgence de la crise dans laquelle se trouvait encore le C.C.F.M. Tous les organismes offrirent leur support sans réserve concernant les décisions sérieuses qu'ils auraient à prendre.

L'engagement public et officiel, d'environ quarante personnes représentant sept organismes supportant le C.C.F.M., m'a paru alors sincère et authentique.

Avant lui les deux dernières éditions de La Liberté, je

ne puis m'empêcher de questionner très sérieusement, voire même d'y détecter de l'hypocrisie, de la mauvaise foi et de l'opportunisme.

Je trouve cela absolument inacceptable qu'encore une fois les franco-manitobains ne puissent se serrer les coudes dans un moment si urgent. Les belles paroles, les vœux pieux du colloque du 26 octobre... où sont-ils? Les promesses de support, de coordination et d'entraide se sont envolées pour faire place au silence, à la lâcheté et aux coups de couteaux dans les coulisses. Il semble que chacun en profite pour régler ses petites rançunes et jouer ses cartes pour des gains personnels. Ce que je ne puis comprendre M. Le François, c'est que même la rédaction de La Liberté s'y en donne à cœur joie.

Sincèrement,  
Luc Marchildon

Monsieur le Rédacteur,

Dimanche le 4 décembre, nous avons eu la joie d'assister aux spectacles d'Anne Joyal et de Maurice Paquin, deux artistes de grand talent.

Anne Joyal est bien connue de tous pour ses fréquentes participations aux différentes émissions de té-

### Coup de pouce

Monsieur le Rédacteur,

Je désire faire une petite part à La Liberté que je reçois toujours avec plaisir et cela depuis 1913.

Je vous souhaite tout le succès possible dans votre lutte pour la survivance.

Bonne et heureuse année à tout le personnel.

Mme C. Gérardy  
Saint-Labre, Manitoba

lévision. Avant sa tournée au Manitoba, elle fut l'invitée des Coqueluchés. Tout au long de son spectacle, elle fait preuve de grâce et d'assurance. Elle exprime dans une poésie d'un style plaisant ses expériences sentimentales, de sorte qu'elle gagne aussitôt notre vive sympathie. Le public s'identifie facilement à elle. On admire son talent de parfaite guitariste et son accompagnateur Michel crée avec elle une harmonie des plus agréables.

Et que dire des incompa-

rables artistes Tibi-Tobal Spectacle enlevant et enlaidissant. Tous deux ont su nous transmettre à merveille leur joie de vivre. Maurice nous a tenu en haleine tout au long du spectacle. Son accoutrement amusant suscitait l'hilarité du public. Avec son humour incomparable, il nous expose la vie sous son vrai jour. Sa grande gaieté est captivante. On s'ennuie de sa prodigieuse réserve d'énergie.

Maurice sent que son patrimoine manitobain va toujours constituer une partie intégrante de lui-même. La

joie qu'il éprouve quand il parle de ses souvenirs d'enfance est indicible.

Maurice vaut tout autre fantaisiste célèbre et sa musique ajoute quelque chose à son talent. Le fait d'être considéré "une vedette" l'amusé. Cela ne lui monte aucunement à la tête. Maurice et Paul forment une très bonne équipe et leur chaleur humaine cordiale est communicative.

Il nous tarde de les revoir au festival du voyageur. Nous leur souhaitons beaucoup de succès.

Anita Pelland

## DE BEAUX SPECTACLES

### Le "coup de pouce"

A. Perrault  
Adrien F. Sainte-Marie  
M. et Mme Georges Fréchette  
André Plamondon  
Louis Sabourin  
Filles de la Croix  
M. et Mme Fernand Balcan  
Mme Fernand Gérardy  
Mme Régine Gendreau  
René Golin  
Mme Gisèle Bourget  
Lucienne et Jean-Paul Trudeau

Saint-Boniface  
Sainte-Anne  
Saint-Boniface  
Saint-Léon  
Saint-Jean-Baptiste  
Saint-Malo  
La Broquerie  
Saint-Labre  
Saint-Boniface  
Saint-Boniface  
Saint-Boniface  
Steinbach

Saint-Norbert  
Transcona  
Winnipeg  
Saint-Boniface  
Sainte-Agathe  
Sainte-Agathe  
Saint-Claude  
Saint-Boniface  
Saint-Boniface  
Saint-Boniface  
Saint-Boniface  
Sainte-Agathe

Le "coup de pouce"  
LA LIBERTÉ  
C.P. 96, Saint-Boniface  
Manitoba R2H 3B4

Je vous adresse \$..... comme abonnement de soutien à LA LIBERTÉ.

NOM .....

ADRESSE .....

## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest, Limitée, au service des 12,000 foyers du Manitoba français.

Membre de la M.W.N.A. et des Hebdo régionaux.

GÉRANCE: Claude Gagné

JOURNALISTE COOPÉRANT: Bernard Boocquel

COMPOSITION TYPOGRAPHIQUE: Diane Gagnon, Thérèse Tremblay, Lorraine Sabo.

MONTAGE: Gérard Gagné

SERVICE DES ANNONCES COMMERCIALES: Claude Gagné

SECRÉTARIAT: Régina Leclerc, Odette Guyot

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ, Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Au téléphone: 247-4823.

L'abonnement annuel coûte: \$15.00

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Kingdon Printing (1974) Ltd., 807, rue Erin, Winnipeg, Manitoba R3G 2W2.

Enregistrée comme courrier de deuxième classe: no 0477.

# Départ de M. Le François: BON OU MAUVAIS AUGURE.

M. Le François,

A plusieurs reprises, mais surtout dernièrement, vous êtes devenu un personnage de premier plan. On y trouve peu d'informations, de commentaires approfondis, bref de journalisme sérieux.

Dans vos éditoriaux "Mauvais(e) Augure 1, et 2, vous parlez surtout du rôle d'un journaliste sans pourtant faire de journalisme. Il est fort surprenant que vous qui n'êtes pas un amateur, vous qui sortez de la haute école et qui vous souciez tant de la qualité de la langue, ayez pu laisser passer une faute d'accord aussi énorme. Habituellement l'adjectif s'accorde avec le nom auquel il se rapporte et, dans tous les dictionnaires, augure est un nom masculin; pourquoi donc "mauvaise augure"? Il est sûr, cependant, que je n'ai pas vérifié dans le dictionnaire de "Jen de Lotainville". De toute façon, dans votre nouvel emploi à C.B.W.F.T., comme chef de pupitre à la salle des nouvelles, cette faute aurait été corrigée ipso facto par l'animateur par la liaison avec le A, phénomène de phonie qui risque de travailler à votre avantage.

L'aspect le plus important dans votre reconversion professionnelle réside dans le fait que vos nouvelles responsabilités ne vous permettent plus de faire du commerce et de décrire dans une litane sans fin votre profession, mais plutôt, le espoir, de véritablement l'exercer. Je suis certain que Radio-Canada ne permettra pas d'utiliser des

photos de jolies femmes en grande toilette pour faire du remplissage, ce que vous semblez faire assez souvent dernièrement à La Liberté. Je suis assez surpris de votre départ, d'autant plus que vous semblez commencer à faire le tour de la maison ronde, après l'avoir tant critiqué. Néanmoins, nous écoutons vos nouvelles en espérant qu'elles ne seront pas moins d'actualité qu'elles le sont à présent. Et ne vous inquiétez pas: les quelques erreurs de langue seront corrigées par les animateurs de nouvelles. Dans le cas contraire, nous, pauvres Franco-Manitobains, "aux esprits normaux", nous les oublierons vite si elles sont d'intérêt et non pas trop alimentées d'oxygène ou le résultat de quelque transfusion en provenance du réseau anglais ou d'Ottawa. Il ne faut pas mal me comprendre, M. Le François, il est indéniable que la plupart du temps vous maîtrisez bien la plume. Mais c'est autre chose que d'être journaliste ou reporter, c'est également être sur les lieux, bien saisir l'actualité et la commenter. En ce sens, la dernière Liberté me laisse un peu perplexe. J'ai lu avec intérêt la page 7 intitulée La Grande Illusion: Le Centre Culturel reste ouvert. Il m'est apparu que cette page était une véritable analyse de l'actualité, une mise au point importante et nécessaire attendue que La Liberté n'avait pas interviewé l'ancien président, encore moins M. Benman, ministre des Affaires Culturelles, afin de mieux expliquer la situation au C.C.F.M., M. Le François, vos commentaires en première page du dernier numéro se comprennent fort mal et ressemblent

plus à une revanche personnelle qu'à une analyse objective de la page sur le C.C.F.M. On aurait pu s'attendre qu'à la réception de cette page, dite publicitaire et, semble-t-il payée par la S.F.M., vous et votre équipe aillez vérifier les faits avant de passer des commentaires désobligeants, en dernière minute, probablement assis confortablement à votre bureau. Peut-être vous balancez-vous sur votre fauteuil et tel un fumiste allez-vous en train de réchauffer l'atmosphère du bureau des relents de votre inséparable pipe. Mais là n'est

pas la question: il semble, M. Le François que vos derniers numéros reflétaient de moins en moins l'esprit franco-manitobain et moins encore celui de La Liberté qui en est un de combativité, de critique d'un jeu de ping-pong politique qui veut que notre culture, notre langue même sont en danger permanent.

L'autre reproche important qu'à mon avis on peut vous faire est que, trop souvent, vous-même, ou le journaliste coopérant sous votre tutelle parlez (écoutez) trop au lieu de laisser parler par des entretiens les personnes im-

plicquées. Il semble que vos nouvelles fonctions permettent surtout d'écouter les gens puisque votre rôle sera celui de sélectionner par ordre d'importance les nouvelles du journal télévisé. Nous espérons seulement que les nouvelles franco-manitobaines auront présence sur celles de la haute couture venues du Québec ou de la France.

Pour terminer je dois vous féliciter pour plusieurs éditoriaux qui datent déjà d'un certain temps où votre perspective était même avantgardiste, et où il n'y avait pas de faute d'accord.

Si quelquefois je vais regretter vos éditoriaux, vous pouvez être certain que je ne vais pas me languir des éditoriaux de Jean de Lotainville, pris pour la plupart dans je ne sais quel bulletin historique ou recueil de poèmes.

J'espère que le prochain rédacteur sera plus près, par son sens du journalisme, de l'esprit franco-manitobain, et qu'il n'aura pas à justifier périodiquement son professionnalisme.

Meilleurs Succès  
Gérard Gagnon  
36 Erie Bay  
Saint-Boniface

## CAPITALISME ET MARXISME CONTREDISENT L'ÉVANGILE

Monsieur le Rédacteur,

Dans leur déclaration pastorale du 2 décembre 1977, intitulée "Un monde à refaire", les évêques du Canada mettent leurs fidèles en garde contre les deux idéologies dominantes de notre temps: le capitalisme et le marxisme. Comme il fallait s'y attendre, des adeptes et des sympathisants du marxisme protestent avec plus ou moins d'amertume, selon les cas.

Dans Le Devoir du 16 décembre 1977, Bernard Larivière estime pour sa part que nos évêques "condamnent avec plus de mollesse le capitalisme que le marxisme" et va même jusqu'à prétendre "n'avoir jamais entendu un message pastoral stigmatiser avec précision et sans ambages (...) les abus du capitalisme. Il avoue donc indirectement ignorer l'existence même des grandes encycliques Rerum novarum (15-5-1893) de Léon XIII,

Quadragesimo anno (15-5-1931) de Pie XI, Mater et Magistra (15-5-1961) et Pacem in terris (11-4-1963) de Jean XXIII et enfin Populorum progressio (26-3-1967) de Paul VI.

Larivière n'a jamais entendu parler de la lettre de U Thant (21-10-1967) à la Commission "Justice et Paix", louant sans restriction cette dernière encyclique de Paul VI, en ces termes on ne peut plus explicites: "Mes collègues et moi, et certainement aussi une grande partie de l'humanité, nous avons été encouragés et stimulés par la récente encyclique du Pape Paul VI, Populorum progressio, qui pourra dignement prendre place dans l'histoire à côté de Pacem in Terris du Pape Jean".

Ainsi, Larivière ignore tout de ces déclarations pastorales qui condamnent solennellement l'égoïsme et les injustices commises par des

détenteurs du pouvoir et des biens matériels. Il n'est pas seul, hélas! dans son cas. Trop de chrétiens, en effet, connaissent mal ou ignorent totalement les trésors de la doctrine sociale de l'Eglise. C'est déjà une grave injustice de faire croire par des propos "inconsidérés" aux pauvres et aux opprimés que l'Eglise demeure indifférente à leurs maux. Des théologiens, plus contestataires que théologiens, ont d'ailleurs une très large part de responsabilité dans la propagation de cette pernicieuse erreur.

Bien sûr, le capitalisme exploiteur de l'homme est sans aucun doute possible abominable devant Dieu et devant les hommes. Mais cela ne doit pas nous aveugler au point de ne plus distinguer que le marxisme est un remède pire que le mal. C'est avec beaucoup de justesse et de profondeur que Léon XIII l'a observé: "Des

que l'Etat refuse à Dieu ce qui est à Dieu, il refuse par une conséquence nécessaire de donner aux citoyens ce à quoi ils ont droit: car, qu'on le veuille ou non, les vrais droits de l'homme naissent précisément de ses devoirs envers Dieu" (Encyclique: Au milieu des sollicitudes, 16-1-1892).

Cela ne signifie pas pour autant que l'Eglise n'a pas à lutter pour la libération de l'exploitation et de l'oppression. Mais elle ne peut le faire ni le permettre au nom de la violence et de la lutte des classes qui sont nettement anti-évangéliques. La seule violence qui soit vraiment évangélique ne s'exerce pas contre autrui, mais contre nous-mêmes et est ordonnée à notre conversion.

Papicque Edmond, o.f.m.  
5750, boul. Rosemont  
Montréal

[suite, page 4]

## opinion

# UN SCANDALE?

Le Gouvernement manitobain et le Secrétariat d'Etat se refusent à assurer ensemble un octroi annuel d'environ \$250,000 pour le maintien du Centre Culturel Franco-Manitobain, tel que défini par sa Charte, le bill 49. Un scandale? C'est l'avis de certains. Terme choquant pour d'autres.

Un scandale, c'est quoi? Une occasion de péché, dit tout d'abord le dictionnaire. - Impossible! Les gouvernements, ça ne pêche pas et ça ne fait pécher personne! Excepté que ça peut faire "sacer" bien du monde!

Un scandale, dit encore le dictionnaire, c'est "une grave affaire qui émeut l'opinion publique". Fermer ou risquer de fermer le C.C.F.M., ça bouleverse l'opinion publique! C'est discutable. Il n'y a pas eu d'émou du côté ouest de la Rivière, à l'exception du Palais de l'avenue Broadway. Du côté est? Il y a les "sportifs". Bien entendu, pour eux, ce sont les "Community Clubs", le hockey et le skidoo [pardon, la "motoneige"! qui comptent. Il y a bien les "ignares" et les "incultes", dont parlait un récent éditorial de LaLiberté. Il s'en trouvait peut-être de ceux-là au Centre Culturel - excepté, bien sûr, dans les salles occupées par la Rédaction, - mais les pauvres, comme ils sont "ignares" ou "incultes", ils ne pouvaient pas savoir quelle sorte de bâtisse ils fréquentaient! Donc, comment pourraient-ils se scandaliser?

Il y a toujours les gens "cultivés", ceux qui maîtrisent la langue et, peut-être, la plume. Et aussi ces "milieux intelligents" pour lesquels certains aimeraient écrire. Ces gens-là sont-ils capables de se scandaliser de la déconfiture du Centre Culturel? Difficile question. Ce sont des gens qui ont tellement lu et voyagé. Ils connaîtraient même tout de la pénible histoire des Francophones hors Québec. Ils ont tout vu. Et ils ont leur propre "salon" ou "cercle" ou "colonie" où se parle une langue qui fait très bien. C'en est même "marrant"! Ils sont au-dessus de tout le monde, donc, qu'est-ce qui peut les scandaliser?

Et le grand public francophone, disons celui de la Cathédrale, de Saint-Louis, du Précieux-Sang, des Saints-Martyrs, de Saint-Eugène, de Transcona, de Saint-Norbert, d'Elle, de Saint-Lazare, de Powerview, de Sainte-Anne, de Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Malo, etc., etc., tous ceux qui sont nés pour un petit pain culturel?

Sont-ils bouleversés de ce qui se passe au Centre-Culturel? Tout dépend.

Si on les considère "incultes", "ignares", capables à peine de lire les bulletins paroissiaux, friands de "potins" et de "ragots", - en somme, pas ce "milieu intelligent" parmi lequel un "écrivain" stylé pourrait se recruter des admirateurs! - ce pauvre peuple n'a peut-être pas beaucoup d'émotions culturelles. Le Gouvernement manitobain et le Secrétariat d'Etat peuvent donc s'amuser à le bafouer, à l'abandonner à l'assimilation, à en balloter les têtes de file, personne ne criera au scandale.

A moins que...

A moins que l'on consulte encore le dictionnaire et que l'on se rappelle que "scandale" veut aussi dire "fait immoral, révoltant". Sans doute, il est révoltant qu'un peuple qui occupe un pays depuis plus de trois cents ans, y contribue de ses talents, de ses revenus (il serait intéressant de savoir combien les Franco-Manitobains versent en impôts directs et indirects au Trésor fédéral et provincial), n'arrive pas à obtenir de ses gouvernements l'établissement ferme et permanent d'un service culturel qui corresponde à son génie et à son patrimoine...

A moins que le peuple franco-manitobain, aussi "assimilé", "inculte" ou "ignare" que d'autres aimeraient le voir et le décrire, ne soit pas aussi bête qu'on le pense. Depuis cent ans qu'il subit les assauts d'un lavage de cerveau systématique, il a bien des chances d'avoir des idées confuses en matière d'éducation et de culture, au point de ne plus saisir la différence entre "A" et "B", entre "folklorama" et "culture". A force de s'être fait taper sur la tête, il courbe peut-être un peu trop l'échine. Mais ce peuple ne manque pas de cœur au ventre et de goût de vivre. Qu'on lui donne donc sa place au soleil, si c'est pour cela qu'on a établi une Confédération!

Le Gouvernement manitobain et le Secrétariat d'Etat ne veulent pas assurer conjointement un octroi annuel de \$250,000 pour le Centre Culturel Franco-Manitobain? C'est tout simplement... révoltant! Un scandale, quoi!

En collaboration



Monsieur le Directeur,

M. Jean-Jacques LeFranc (alias Jean de Lotainville?) vient de quitter LaLiberte comme il y était entré, en regardant de haut ces Franco-Manitobains "ignares", "incultes" que nous sommes! Les derniers éditoriaux en disent long sur les sentiments de M. Le François à notre endroit!

Evidemment, Monsieur a été moulé et stylé pour ces gens que notre langage déficient appelle la "haute gomme". Monsieur nous observe du haut de sa tour d'ivoire et nous méprise au premier chef. Il fait du journalisme, à ce qu'il dit! Tout ce qu'il faut pour nous encourager, nous stimuler, nous faire espérer dans un avenir meilleur.

Malheureusement comme nous sommes au fond de la classe, nous sommes nés pour un petit pain! Monsieur, lui, là, loin en avant avec les "purs", les "élus", enfin ceux qui y sont "parvenus", est assez intelligent pour nous traiter avec har-gnel

Bonne chance quand même, M. LeFrançois dans la "succursale" de Radio-Canada - Montréal à Winnipeg! Souhaitons que les "ignares" ne vous y dérangent pas trop et que les annonceurs se gargarisent bien avant de lire vos textes pour "milieux intelligents!"

Un des "incultes",

Hormidas du Manitoba

Monsieur le Rédacteur,

Je trouve que les émissions du canal 3 dépassent l'entendement. Elles se résument à des dessins animés qui la plupart du temps sont incohérents, absurdes et stupides. Depuis que la télévision existe, je crois qu'il n'y a jamais eu telle médiocrité.

Quant aux artistes, n'en parlons plus. Il suffit de brailler, de gesticuler et vous êtes une vedette... Ne parlons pas du local. Au point de vue éducation, c'est zéro! Rares sont les bonnes émissions.

Cependant il y a eu une émission de jeunes Chinois; c'était une merveille que ce

soit du point de vue chant, musique, ballet. Les talents disparaissent. Pourquoi? Est-ce dû à l'ignorance? Donnez-moi une explication. Je vous en serais reconnaissante car c'est en vain que je cherche une réponse plausible.

Autour de moi, très peu de personnes regardent le canal 3 le trouvant le plus souvent "insipide". Surtout le samedi où chacun désirerait trouver un dérivatif agréable après une semaine de travail.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus sincères.

Germaine Grandpierre

## Félicitation

Monsieur le Rédacteur,

Cette lettre fait suite à l'éditorial du 5 janvier.

J'espère que vous allez continuer dans la même veine malgré les placotages, les accusations et que saisissez, qui viennent de gens qui ne savent apparemment pas

la différence entre un diamant et de la boue. Bien que j'aie fortement désapprouvé ce que vous disiez à propos de Monsieur Trudeau là où vous parliez d'oxygène et de transfusion de sang, j'espère que vous continuerez à maintenir la qualité de la langue.

L. Robidoux

Entreprise générale d'électricité

## Fontaine & Compagnie

165, boulevard Provencher, Saint-Boniface  
Téléphone: 233-7425



Une photo représente toujours les plus agréables souvenirs

Profitez des taux exceptionnels pour toute occasion: mariages, groupes, passeports. Composez 233-2207.

## STEPHEN KHAN

PHOTOGRAPHY

55, avenue Rosewarne, Saint-Vital



## SECTEUR COLLÈGE COMMUNAUTAIRE

"il y a de l'avenir pour toi!"

### Au Manitoba et dans l'Ouest Canadien

Des Institutions financières (Banques, caisses, etc.), Firms industrielles et commerciales, Bureaux de professionnels et Agences gouvernementales, demandent: Des diplômés bilingues, de niveau Collège communautaire,

### Dans les domaines de:

- 1—Commis de bureau,
- 2—Secrétaires et sténo-dactylos,
- 3—Aides-comptables,
- 4—Gérants du personnel et de bureau.

### C'est pour quoi:

- si tu as une bonne connaissance des deux langues,
- si tu as, préféablement, complété ta 12<sup>e</sup> année d'études secondaires,
- ou
- si tu n'as pas fréquenté l'école pendant une année complète et que tu as 17 ans et plus.

Tu peux être éligible à l'un des programmes de niveau Collège Communautaire, approuvés par le ministère de l'Éducation permanente du Manitoba et financés par les gouvernements fédéral et provincial:

- COMMIS DE BUREAU,
- STÉNO-DACTYLO,
- AIDE-COMPTABLE.

Tous ces programmes sont d'une durée de 10 mois et conduisent à un certificat qui t'ouvre les portes du marché du travail ou qui t'invite à poursuivre tes études au Collège et à te spécialiser comme:

- SECRÉTAIRE-COMPTABLE,
- SECRÉTAIRE DE DIRECTION,
- GÉRANT DE BUREAU ET DU PERSONNEL.

### Assistance Financière à laquelle tu serais peut-être éligible

- STUDENT AID BRANCH (MANITOBA)
- BUREAU DE L'ÉDUCATION FRANÇAISE (Aide Fédérale à la minorité)
- VOTRE CENTRE DE LA MAIN D'OEUVRE

Si tu ne l'as pas déjà fait, Viens nous voir! Nous te démontrerons qu' "il y a de l'avenir pour toi!"

C'est au COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Téléphone: 233-0210, poste 113 200, avenue de la Cathédrale

DIRECTEUR DU COLLÈGE COMMUNAUTAIRE



du 12 au 19 février 78

## LE FESTIVAL DU VOYAGEUR

219, boul. Provencher  
C.P. 10 Saint-Boniface R2H 3B5  
Téléphone: 233-3460

## SAVIEZ-VOUS QUE...

L'équipe entière du Festival se dépense sans réserve à l'immense tâche qu'est d'orchestrer votre "fête" de 1978.

Nous regrettons donc d'autant plus la perte de Marie Fournier, directeur adjoint du programme scolaire. Marie nous quitte afin de se consacrer entièrement au groupe de Mélo-Mani.

Ce départ demande le remanement des employés du Festival: Hélène Martin laisse la comptabilité pour reprendre la direction du programme scolaire, Suzanne Chamberland est nommée adjointe au même programme; Liowyn Weselake, anciennement responsable du programme, revient nous prêter main forte.

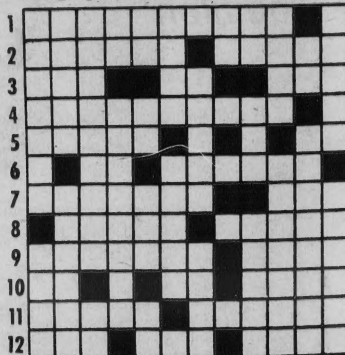
Les autres coéquipiers sont: Gérald Dubé, directeur adjoint - activités commerciales; Bruce Decker, directeur adjoint - activités non-commerciales; Jocelyne Bohemier - directeur, couronnement de la Reine; Roger Chamberland, directeur - vente des souvenirs; Lou Trainor, chef comptable; Eugène Giguère, comptable; René Turenne, publiciste; Janet Morris, secrétaire; Alice Desorcy, secrétaire; Marcel Bouthard, contre-maître.

Notre chef d'orchestre est Gérald Turenne, directeur général. Il répond aux désirs de la communauté francophone, selon l'interprétation du conseil d'administration du Festival. Ce conseil vous a été présenté dans La Liberté du 6 décembre, 1977.

Nous rappelons à tous que ce conseil d'administration, ainsi que tous les employés du Festival du Voyageur, sont prêts à accepter toute demande et suggestion venant de la communauté. Vous êtes donc priés de nous la faire parvenir dès que possible en composant le 233-3460.

## MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



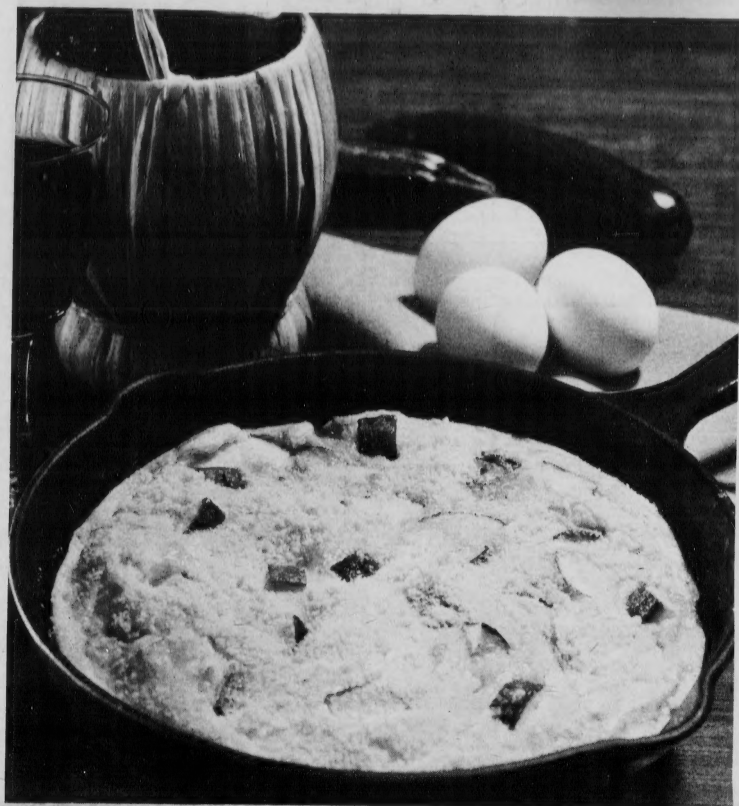
### HORIZONTALEMENT

- 1—Système de ceux qui identifient Dieu et le monde.
- 2—Confesser. — Gros canard.
- 3—Partie du veau. — Coups de baguette. — Obtint.
- 4—Evaluation.
- 5—Ce qui n'existe point. — Symb. chim.
- 6—Consonnes. — Qualité de ce qui est pur dans tous les sens.
- 7—Chicaner sur des riens. — Adresse.
- 8—Affectionner. — Enlever de force.
- 9—Agée. — Compare le poids.
- 10—Prép. lat. — Conj. — Emprunté.
- 11—Paysages. — Espaces sables.
- 12—Epoque. — Oignon d'odeur forte. — Ch.-I. de c. (Cher).

### VERTICALEMENT

- 1—Du même sang. — Boue.
- 2—Prudent, circospect. — Bander.
- 3—Mal du pays. — Pron. pers.
- 4—Toi. — Qui n'a pas encore reçu de nom particulier.
- 5—Sert à appeler. — Mont. — Même. — Pos.
- 6—Aïe et là. — Corps dur, brillant, nacré et rond.
- 7—Tout ce qui sert à la parure des femmes. — Local d'un boucher.
- 8—Symb. chim.
- 9—Milieu. — Oiseau domestique. — Sonnerie pour appeler.
- 10—Lieu de délices. — Cabaret.
- 11—Du verbe avoir. — Arbre fruitier.
- 12—Préfixe. — Nette.





## OEUF À LA MODE ITALIENNE

Voici deux plats savoureux à base d'oeufs dont la saveur internationale saura donner du piquant aux journées ennuyeuses de février. Leur préparation est rapide et facile; ils sont également économiques et nutritifs. Les oeufs fournissent des protéines complètes de qualité supérieure à un coût raisonnable.

Si l'on compare le coût à la livre, les oeufs sont un des meilleurs achats alimentaires que l'on puisse trouver. Une douzaine de gros oeufs de la catégorie A pèse un minimum d'une livre et demie et coûte 66c la livre. Ajoutez leur valeur nutritive à leur prix avantageux et vous trouverez automatiquement deux autres raisons pour lesquelles vous devriez essayer ces

recettes.

La **Frittata** est une omelette ouverte italienne qui marie les saveurs du fromage parmesan, de la courgette et de l'ail à celle de l'oeuf. Servie accompagnée d'une salade verte, de tranches de tomate et de pain croûte italien, la frittata promet d'être un repas intéressant pour votre famille ou vos invités.

Le **Spaghetti Carbonara** est un plat digne des fines bouches qui se prépare en 20 minutes seulement. C'est le plat idéal pour ces journées occupées où votre estomac exige un repas nourrissant mais où le temps manque pour le préparer.

### FRITTATA

- 2 c. à table d'huile d'olive ou de beurre
- 1 petit oignon, tranché finement
- 1 tasse de courgette non pelée, en dés
- 1 gousse d'ail, émincée (optionnel)
- 6 oeufs
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre
- 1/2 tasse de fromage parmesan râpé

Préchauffer la rôtisserie de votre four. Chauffer l'huile ou le beurre dans un poêlon moyen. Sauter l'oignon, la courgette et l'ail jusqu'à ce que l'oignon soit mou mais non brun.

Battre les oeufs légèrement. Ajouter le sel, le poivre et la moitié du fromage; brasser gentiment. Verser sur les légumes dans le poêlon. Cuire à feu moyen, en soulevant le mélange avec une spatule afin de permettre à l'oeuf non cuit de couler sur le fond.

Cuire jusqu'à ce que pris, mais toujours humide (5 à 10 minutes). Etendre uniformément dans le poêlon et saupoudrer du reste du fromage. Brunir le dessus légèrement à la rôtisserie (environ 1 minute). Si la poignée du poêlon n'est pas à l'épreuve de la chaleur, assurez-vous de bien l'envelopper dans une feuille de papier d'aluminium.

Servir immédiatement. Donne 4 portions.

Si désiré, ajouter l'un des ingrédients suivants à la courgette et à l'oignon:

Champignons tranchés - tomate hachée - épinard cru déchiré - piment vert en dés - pincée de marjolaine.

### SPAGHETTI CARBONARA

(le dîner de 20 minutes)

- 10 onces de spaghetti
- 8 tranches de bacon, en dés
- 3 oeufs
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre
- 1/2 tasse de fromage parmesan ou de fromage romano, râpé
- 1 c. à table de persil haché (optionnel)

Cuire le spaghetti dans l'eau bouillante salée de 7 à 10 minutes ou jusqu'à ce que tendre ("al dente"). Ne pas trop cuire.

Entretemps, frire le bacon dans un grand poêlon jusqu'à ce que croustillant. Une fois cuit, le tenir sur un feu bas et ne pas égoutter le gras.

Dans un petit bol, battre les oeufs avec le sel et le poivre jusqu'à ce que les jaunes et les blancs soient bien mélangés.

Egoutter le spaghetti cuit, le rincer rapidement à l'eau froide. Ajouter le spaghetti au bacon et brasser jusqu'à ce qu'il soit bien recouvert de gras du bacon. Brasser les oeufs battus dans le spaghetti chaud jusqu'à ce qu'ils soient complètement cuits. Retirer du feu; ajouter le fromage râpé.

Saupoudrer de persil et servir immédiatement. Passer du fromage additionnel autour de la table. Donne 4 portions.

## de ci, de ça...

**VILLA MARIA** - Les jeunes couples francophones, fiancés ou non, sont invités à une session intensive offerte par le Service de préparation au mariage qui aura lieu du 3 au 5 février. Pour de plus amples renseignements, composez 233-4117.

\*\*\* \*\*\*\*\*

**FESTIVAL DU VOYAGEUR** - Le défilé du Voyageur aura lieu le 12 février prochain. Les demandes d'inscription devront être soumises au plus tard le 31 janvier, téléphone: 233-3460.

\*\*\* \*\*\*\*\*

**FAMILY SERVICES OF WINNIPEG INC.** - Si vous êtes intéressés à savoir comment une séparation ou un divorce peut affecter votre famille, on vous recommande de consulter le service offert au 264, rue Edmonton. Ce service est gratuit et les réunions ont lieu tous les mercredis à 2h p.m., présidées par un avocat et un conseiller sur les problèmes de famille, téléphone: 947-1401.

\*\*\* \*\*\*\*\*

**AU CANADIEN NATIONAL** - On s'inquiète des conducteurs de motoneige qui se servent de la voie ferrée pour leur promenade. En plus des dangers évidents, on rappelle qu'une amende allant jusqu'à \$100.00 peut être imposée.

\*\*\* \*\*\*\*\*

**LA LIBERTÉ** - Le service des annonces commerciales nous fait savoir que l'annonce du CCFM parue le 5 janvier avait bel et bien été commandée avant la fin du mandat de l'ancien conseil d'administration du CCFM. Il aurait été plus logique, au lieu d'approcher une "personne cadre de la SFM" pour savoir qui honorerait la facture, de se renseigner auprès du représentant des ventes.

\*\*\* \*\*\*\*\*

**QUELQUES STATISTIQUES** - Dans le monde entier, les Canadiens sont ceux qui ont le plus recours aux prêts personnels: 22% de leur revenu, en comparaison de 14% aux États-Unis. C'est ce qu'on peut lire dans un article de *Selection of Reader's Digest* de décembre intitulé "Pour éviter l'endettement". Une famille canadienne moyenne de quatre personnes doit environ \$4,000 à des institutions financières, et cela ne comprend pas les hypothèques.

\*\*\* \*\*\*\*\*

**COMMISSION PÉPIN-ROBARTS** - Entendu de la bouche des illustres membres de la Commission Pépin-Robarts, au petit déjeuner au Holiday Inn, après une journée d'assises à Winnipeg... des commentaires à savoir qu'on n'aurait rien entendu de sérieux, rien qui ne vaille, et qu'on aurait bien pu trouver des raisons de couper court aux assises s'il y avait eu des sieges sur le vol de 2h... plutôt que devoir attendre celui de 7h, tel que prévu.

\*\*\* \*\*\*\*\*

**PERSONNES D'ÂGE D'OR** - Les personnes âgées demeurant à Saint-Boniface ou à Saint-Vital qui, à cause de leurs faibles revenus ont des problèmes, soit pour faire leurs emplettes, soit pour se rendre chez le médecin ou pour nettoyer leur peron, peuvent avoir recours au "Senior Citizens Service Project", service parrainé par le comité communautaire de Saint-Boniface et de Saint-Vital. Un appel suffit, 233-2333; Lorraine vous renseignera.

**LE MANITOBA TELEPHONE SYSTEM** célèbre cette année son 70e anniversaire. Aujourd'hui la compagnie emploie 4,700 personnes, a 627,000 appareils téléphoniques en service et détient de la propriété évaluée à \$543,000,000.

\*\*\* \*\*\*\*\*

**COLLÈGE DE SAINT-BONIFACE** - M. Hubert Gauthier, directeur général de la Fédération des Francophones Hors Québec, donnera une conférence intitulée "Importance de la culture et de la politique pour la survie des Francophones Hors Québec", le mercredi 25 janvier, de 11h30 à 12h30 (entrée gratuite).

\*\*\* \*\*\*\*\*

**UN RAPPEL** - Pour participer aux cours de danse pour adultes organisés par les Gais Manitobains en collaboration avec le Collège de Saint-Boniface, ne pas oublier de faire parvenir votre fiche d'inscription avant le 23 janvier.

\*\*\* \*\*\*\*\*

**TOKYO** - Après avoir ouvert le gaz dans son appartement pour s'enlever la vie, une jeune femme de 19 ans s'est ravivée et, pour se détendre, a décidé d'allumer une cigarette. Boom! Elle avait oublié que l'appartement était plein de gaz... Elle a tout de même survécu...

\*\*\* \*\*\*\*\*

**À LA MAISON RONDE** - ... il y a eu un changement.

\*\*\* \*\*\*\*\*



## SEPTIÈME ANNIVERSAIRE

Il y a 7 ans ou plus exactement le 5 janvier 1971 que la première page de Bicolo voyait le jour. Depuis ce temps, 4,530 jeunes sont devenus membres du Club Bicolo.

On peut se demander qui se cache derrière Bicolo? Ce sont de braves dames de Saint-Pierre-Jolys qui ont consacré gratuitement plusieurs heures de travail afin d'assurer la publication de la page de Bicolo dans La Liberté.

Nous leur souhaitons un joyeux anniversaire et remercions toute l'équipe.

De gauche à droite: Mlle Yolande Fiset, Mme Enna Gobell, Mme Diane Salve et Mme Cécile Mulaire.



**Assurances FOREST**  
Limitée

Lundi au samedi: 9h. à 6h. p.m.  
160, Marion, Saint-Boniface  
Tél.: 233-4955

## ÉCOUTEZ UN MESSAGE

### AU TÉLÉPHONE:

**257-4938**

- Laissez sonner 4 à 5 fois
- Un nouveau message chaque semaine
- Si occupé, veuillez rappeler

La Mission Évangélique Baptiste  
C.P. 32, Saint-Vital  
Man., R2M 4A5

# LA NOUS INFORME

## LE P'TIT BONHEUR

LE P'TIT BONHEUR, un double service, soit à plein temps soit à temps partiel pour les enfants de 2 à 5 ans, de 7h45 à 17h00 du lundi au vendredi.

Vous pouvez confier votre enfant au P'TIT BONHEUR et être assuré qu'il y passera des heures agréables.

ADRESSE:  
340, boulevard Provencher  
Centre Culturel franco-manitobain  
TÉLÉPHONE:  
233-8972.

## FERMIERS

Vous aurez besoin de main d'œuvre l'été prochain?

La Société s'est engagée à placer 20 stagiaires de France sur des exploitations agricoles manitobaines. Ces jeunes gens auront tous une formation en agriculture en plus d'une expérience pratique.

Le salaire brut minimum sera de \$540.00 par mois et l'employeur peut déduire \$100.00 (maximum) pour les frais d'hébergement et de nourriture. Le programme s'étendra du 1er mai au 30 octobre, 1978.

La date limite pour faire une demande est le 30 janvier 1978. Pour vous inscrire ou pour plus d'informations, communiquez avec Gilbert, au 233-4915 (à frais virés), 340 boulevard Provencher, Saint-Boniface.

(Frais d'inscription: \$40.00)

## LA BROQUERIE SE CHOISIT UNE COORDONNATRICE

Lucille Friesen acceptait le poste de coordonnatrice et assumait dès le 15 décembre dernier ses responsabilités auprès des quelques quinze comités francophones de La Broquerie. Elle consacrera quatre jours par mois à coordonner les diverses activités organisées par l'un ou l'autre de ces comités. Son cachet sera défrayé par la Société Franco-Manitobaine.



Félicitations et meilleurs succès à Lucille!

## BONSPIEL PROVINCIAL



## de la francophonie!

### ATTENTION! ATTENTION!

Le Bonspiel Provincial de la FRANCOPHONIE approche! Réservez les 3, 4, 5 février prochains pour une fin de semaine de bon "fun", à Notre-Dame-de-Lourdes.

Plus de détails la semaine prochaine!

## LE CONSEIL RÉGIONAL DE SAINT-VITAL VOUS ANNONCE...

... des cours de yoga enseignés par Diane Lemoine

OU: Salle St-Eugène  
QUAND: Du 8 février au 29 mars  
HEURE: 20 à 21 heures  
COÛT: \$10  
INSCRIPTION: avec Jeannine Bertrand au 233-2373,  
le plus tôt possible.

VENEZ VOUS DÉTENDRE, VENEZ RENCONTRER LES AMIS!

## VOYAGE, GAGNE, APPRENDS

Vingt (maximum) jeunes franco-manitobains(es) auront la chance de leur vie de se rendre en France et d'obtenir un emploi chez un agriculteur, au cours de l'été 1978.

Si cela t'intéresse, téléphone à Gilbert (à frais virés) au 233-4915.

# S.F.M. (suite)

l'unité c'est l'assimilation, le nivellement, le "lit de Procuste", "One, One, One". En d'autres mots et 80 ans après, c'est la thèse, le cri de guerre de D'Alton McCarthy, de sinistre mémoire:

"The sooner we take up our French Canadians, and make them British, the less trouble will we leave for posterity".

Pour les Franco-Manitobains, unité veut dire "l'union de deux". De deux, même s'ils ne sont pas d'égale taille. Les pères de la Confédération, après bien des palabres, avaient pourtant reconnu et accepté le respect des minorités comme la condition et la clef de voûte de la Confédération. Mais en fait depuis 1890, au Canada, en dehors du Québec, où et quand la minorité française a-t-elle pu mener une existence d'hommes libres?

Si le petit mot du président de la France a soulevé une tempête, c'est que notre société est dangereusement malade. Elle est rongée par l'intolérance, la mauvaise foi, l'injustice rarement reconnue, jamais réparée. Tout cela dissimulé sous un masque qui s'énervait devant les mouches et qui endure les chameaux dans sa cuisine. "Ote d'abord la poutre dans ton oeil..." Durant la première guerre mondiale, pendant que l'Ontario imposait le règlement XVII et que le Manitoba revenait brutalement à 1890, Ottawa imposait la conscription aux Canadiens français pour aller "libérer les petites nationalités en Europe". On traitait Laurier de suppôt du Kaiser, et on le laissait tomber. "On", ce sont ces Canadiens à qui Laurier avait tout concédé, précisément pour l'Unité.

Que signifient les belles paroles prononcées, les sympathies offertes, les fleurs déposées sur la tombe de Daniel Johnson si on enterre avec lui l'espoir d'un Canada uni dans la justice, le Canada de 1867, mort - disons assassiné - exactement au Manitoba en 1890, enterré en 1896, toujours au nom de l'Unité nationale. Après le travail de la Commission Laurendeau-Dunton, après les rencontres fédérales-provinciales, il est temps d'affirmer, comme le font les historiens anglophones honnêtes, que les droits, même violés, restent les droits et que cela vaut au Canada d'un océan à l'autre, pas seulement au Québec. Pour les Franco-Manitobains, l'Unité nationale se traduit dans les faits par l'existence d'îlots francophones reconnus avec un "modus-vivendi", non pas un "modus moriendi"; avec ses écoles publiques où la langue française est la langue d'enseignement; avec ses tribunaux sans interprète; avec ses conseils municipaux et ses commissions scolaires où le droit d'employer

la langue française comme langue de travail est reconnu; avec tous les outils culturels essentiels à sa vie et avec les mêmes droits pour les minorités de langue anglaise. Et tout cela garanti par la participation fédérale et par ses octrois. N'est-ce pas là, l'interprétation exacte des objectifs nationaux préconisés par le gouvernement. C'est une déclaration d'importance à répéter et soulever.

Il est temps que nos compatriotes néo-canadiens sachent la vérité. Ils ont été bel et bien trompés. Ils ont débarqué sur la terre canadienne où se battent deux races depuis 200 ans, toujours pour l'Unité. Comme dans toutes guerres il y a eu des points forts et des points faibles, comme le 1er juillet 1867. Si s'y est fait aussi de la propagande, beaucoup de propagande, p.e. "Le Canada est un pays anglais". C'est faux. Et ce sont justement les propagandistes qui le prouvent quand ils nous disent avec une sympathie de comédiens: "Si nous vous accordons vos droits - donc nous en avons - il nous faut les accorder aux néo-canadiens". Et puis après? Les néo-canadiens seraient-ils privés des droits de l'homme? La suppression du français (au Manitoba et ailleurs) a fait du bien à qui? Pas à la cause de l'Unité, pour sûr. Nous n'avons jamais demandé aux étrangers d'apprendre le français. Nous n'avons jamais refusé d'apprendre l'anglais. Au contraire! bien au contraire! La connaissance de l'anglais nous a permis de lire les historiens anglo-canadiens courageux autant qu'honnêtes. Ils nous ont, à certains jours, empêchés de perdre complètement la foi en l'humanité et la charité chrétienne que nous devons à nos compatriotes. C'est précisément en citant l'un d'eux - le professeur A.R.M. Lower, de Queen's University, que nous terminons cette tirade sur l'Unité:

"Honest effort at a judgment forces the conviction that the heavier share of responsibility has lain with the English Canadians. They have been more numerous but as a group, and with many honourable exceptions, they have not been magnanimous. They have been the stronger, but they have not hesitated to use their strength. They have been greedy and intolerant, and then have turned naively around and wondered why the French [under their command] would not enter their wars. They might have made at least a Switzerland out of Canada and they have created an Austria-Hungary".

Au chapitre de la Société juste au Canada, Bruce Hutchison a écrit: "As a national leader, Laurier had settled the Manitoba School ques-

tion in favor of the English-speaking protestants". John W. Dufosse commente: "Il le résume: Laurier-Greenway, 1896 reduced to a nullity the provisions of the B.N.A. Act". Les choses n'ont pas changées puisque l'année dernière, le Premier Ministre de la Saskatchewan déclarait sur le réseau national de la télévision: "Que s'il avait cent problèmes, le cent et unième serait celui de l'Unité nationale". Tout comme Donald W. Craik, Ministre de l'éducation du Manitoba, qui, le 14 octobre 1968, se permettait de déclarer à Winnipeg, au congrès ukrainien: "If I would speak in the province's second language, I would speak in Ukrainian". Et pour bon nombre de Canadiens c'est exactement cela la "société juste".

Pour sa part, O.D. Skelton, biographe de Sir Wilfrid Laurier a écrit à propos de la thèse de D'Alton McCarthy - thèse et esprit qui ne sont que trop à la mode encore de nos jours - O.D. Skelton a écrit: "Such policy was

folly anti-Canadian, un-British, a national crime".

Qui ou non les minorités - bors Québec ont-elles les droits qu'ont les minorités anglaises au Québec? Certains premiers ministres provinciaux ont eu le courage de se prononcer. V.G.M. Robarts depuis longtemps, en paroles et en actes. Même M. Smallwood du fond de son fle, la plus jeune province qui a la plus faible minorité française.

On a déjà beaucoup détruit par un simple geste, par un seul trait de plume. Il n'en va pas ainsi quand il faut rebâtir. Mais...condamnés à mourir à petit feu, - (deux slogans orangistes de 1916: "Dans vingt-cinq ans il n'y aura plus de français au Manitoba", "Que le mot bilingue ne soit plus jamais entendu"...appauvris de fortune et d'idéal, souffrant d'hémorragie, nos jeunes s'en vont là où ils peuvent "vivre", même à Ottawa, car ils sont bilingues), nous ne pouvons plus attendre. Nous avons

tant et depuis si longtemps espéré! Pourtant il faut durer! Laissez tomber les Franco-manitobains et les autres groupes français hors du Québec et le Canada s'effritera de lui-même beaucoup plus vite et beaucoup plus sûrement que par toutes les menées séparatistes du Québec. Nous ne sommes pas séparatistes, en général et pour le moment. Qu'on ne nous prépare pas la triste sorte de nous éveiller un beau matin dans un Canada séparé.

Il y a un monumental "rattrapage" à faire. Il faut commencer tout de suite...and sooner, if possible". Les Franco-manitobains crient pour la Société juste, non pas uniquement celle qui prévoit un toit, du sel et du pain, mais aussi celle qui nourrit et garantit les droits les plus fondamentaux de l'homme. - Fin de la citation.

Le texte que je viens de lire a été présenté à l'Honorable Pierre-Elliott Trudeau par une délégation de Franco-Manito-

bains, le 17 octobre 1968. Inutile de dire que notre sort ne s'est guère amélioré; vous n'avez qu'à relire le document "Les Héritiers de Lord Durham" pour constater la triste position dans laquelle se trouvent les Franco-Manitobains hors Québec. La question qui importe présentement pour les Franco-Manitobains est la suivante: On nous demande d'appuyer les efforts qui se dépensent en faveur de l'Unité nationale; pouvons-nous le faire dans un pays qui étouffe même aujourd'hui nos aspirations les plus légitimes?

le 12 janvier 1978.

## LECONS DE MUSIQUE

INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION

Major & Minor MUSICAL SUPPLIES

354, rue Marion, St. Boniface

Tél.: 232-7232

Wayne et Heather Neville propriétaires

## PRIERE À MARIE, REINE DES COEURS

La reproduction de cette prière a été payée en reconnaissance de faveurs obtenues.

O Marie, Reine des Cœurs, avocate des causes désolées, Mère si pure, si complaisante, Mère du divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Rappelez nos misères, nos cœurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances. Vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de "Marie Reine des Cœurs" et de Reine de l'univers entier. Exaucez-nous jadis de votre autel où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps. Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Cœurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Récitez cette prière neuf jours consécutifs, se confesser et faire la sainte communion,

## HUMOUR

Un fou va au cinéma, se fait donner son ticket, entre dans la salle et sort aussitôt acheter un autre ticket, il recommence ainsi une dizaine de fois. La vendeuse intriguée lui demande: Ecoutez, Monsieur si vous êtes une famille nombreuse, achetez vos tickets et, une seule fois. Je suis seul, dit le fou; mais il y a un fou là-bas qui me déchire mon ticket à chaque fois!

Le rédacteur, en chef d'un quotidien dit un jour à sa concierge en passant: Quel beau temps! Nous aurons une belle récolte de blé cette année. Sûrement pas, répondit la femme. J'ai vu quelque part que le temps était trop sec. Le journaliste se rendit à son bureau et fit passer dans l'édition du lendemain un petit entrefilet annonçant une récolte particulièrement abondante. Le lendemain il n'y eut pas de blé car la concierge, le croisant dans le escalier, lui jeta: Oh! Vous aviez raison, monsieur, on aura une très belle moisson cette année.



Les dix élèves du cours de décoration de gâteaux sont fiers de présenter les boîtes de Noël qu'ils ont confectionnées elle-mêmes au Centre Culturel. Un nouveau cours débutera le 1er février. Pour de plus amples renseignements composer le 247-7690 ou le 233-8972.

**AUTOPAC**  
THE ONLY TRUCK INSURANCE IN THE WORLD

**Assurances FOREST**  
Limitée

Lundi au samedi: 9h. à 6h. p.m.

160, Marion, Saint-Boniface

Tél.: 233-4955

**KINGDON PRINTING (1974) CO. LTD.**

FORMULAIRES, IMPRESSION

PAR LE PROCÉDÉ OFFSET, COULEUR.

807, rue Erin, Winnipeg — Tél.: 783-7195

Imprimeurs de LA LIBERTE

Gérald Dorge, président

**fédération provinciale des comités de parents**

Au service de tous les comités de parents intéressés au développement et à l'épanouissement de l'éducation française.

340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface

PIERRE LAURENCELLE  
Directeur général

Tél.: 247-9666  
RES.: 256-1341

**DR RAY PICHÉ**  
Dentiste

118, rue Horace  
Saint-Boniface, Man.  
R2H 0V9

Téléphone: 233-7720

**Del's**  
Specialty Meats Ltd.

PÂTÉ DE FOIE

586, rue Des Meurons

Tél.: 247-7986

**BURNS-HANLEY**  
du groupe BOURASSA  
pour toutes fournitures d'églises

164, boul. Provencher

**LA VÉRITÉ**

Mais Dieu prouve son amour envers nous, en ce que, lorsque nous étions encorés des pêcheurs, Christ est mort pour nous. (Romains 5, v. 8).



# BATOCHÉ

On l'appelait le vieux batoché. La première fois que je l'ai rencontré, il avait peut-être cinquante ans. J'en avais douze. Pour un enfant de mon âge, même une personne de trente-cinq ans était déjà vieille! Tout le monde l'appelait "Batoché", mais il aimait redire aux gens que son nom était Pierre et il ajoutait "Peter, en anglais!" C'était un bon garçon et il était bien vu de tous.

J'avais quatorze ans quand je fis ma première "ronne" de bâteaux. Je conduisais deux chevaux attelés à un wagon sur lequel on avait fixé un grand "raque" à foie. Ainsi je charroyais les bottines (gerbe) au moulin. Batoché faisait partie de l'équipe de "bateaux"; lui était "pitcheur". Il aidait les charroyeurs à monter leur charge. C'est lui, qui en se servant d'une fourche, lançait les gerbes sur la charge. Le conducteur les plaçait la tête en dedans parce que cette tête de grain est beaucoup plus petite et aussi beaucoup plus lourde que le pied. Alors, si on avait placé la tête en dehors, le mouvement des chevaux tirant le

wagon et les champs batoché auraient fait secouer le "rack" de telle façon que les gerbes auraient glissé par terre.

Pour son âge Batoché était fort. Il n'avait aucune difficulté à lancer ces gerbes sur la charge. On racontait que lors de la construction de l'église de la Baie Saint-Paul, les hommes employés à la construction se mettaient à deux pour transporter les billots de chêne de la rivière au site où devait être l'église. C'était une distance d'à peu près cent cinquante pieds. Batoché, alors âgé de dix-huit ans, portait un billot à lui tout seul!

Pour en revenir aux bâteaux, nous avions du beau temps sec et ça faisait à peu près six jours que nous battions. Un après-midi, vers quatre heures, heure de la collation, Batoché et moi étions assis, faisant honneur au "lunch" quant tout à coup Batoché me demanda, "Touneau, combien de jours de bâteaux que t'as?" Fier, je sortis mon petit carnet, ayant compté les jours et je lui répondis "Cinq jours et

demie". A son tour il sortit de son gousset un petit sac de coton qui contenait d'habitude du tabac de la marque "Old Chum". Batoché le vida, mais il ne contenait pas d'Old Chum. On y trouva son brûle-gueule, un morceau de tabac "T+B", un gros canif pour couper le "T+B" et quelques pinces de "Kink Kink" (écorce du "hart rouge") pour mélanger au "T+B". Je remarquais qu'il y avait aussi dans ce sac, quelques allumettes de bois déjà usagées. Il les compta et dit, "Cinq jours et demi c'est ça que j'ai!" Je lui demandais, "Comment peux-tu compter ton temps avec ces bois d'allumettes?" Il me répondit que c'était très facile. Une allumette complète, une journée entière; une moitié d'allumette, une demi-journée, et vous l'avez deviné! Un quart de l'allumette, un quart du jour! Il vint un temps où Batoché était trop vieux pour travailler. A l'époque, la pension des vieillards n'existait pas et le pauvre Batoché n'avait pas de chez lui. Il avait des enfants mais à part d'une fille mariée qui lui répondait "Cinq jours et

demie" (1) les autres demeuraient tous loin au nord. Sa femme?... Batoché n'avait pas de secret. Quand quelqu'un lui demandait de quoi au sujet de sa femme, il répondait, "J'avais une femme mais un tel l'a pillée!" (2) Alors apparemment Batoché demeura un bout de temps chez sa fille à la Pointe Coupée au nord du village. Ensuite il est allé demeurer chez un de ses neveux à l'est du village à la Couleuvre DuMoulin. Combien de fois Batoché fit le trajet de la Pointe Coupée à la Couleuvre DuMoulin ou vice versa? Souvent et même très souvent les dernières années il était toujours accompagné d'un petit chien qu'il appelait "Boule".

Quand Batoché venait de la Couleuvre DuMoulin pour se rendre chez sa fille à la Pointe Coupée, il devait passer par le village. Alors il arrêtait au magasin général qui était aussi le bureau de poste. Avant d'entrer il enlevait le sac de toile qu'il portait en bandoulière. Je crois bien que ce sac contenait tout ce que Batoché possédait. Il posait son sac

par terre et disait à son chien, "Boule, laisse pas personne toucher à mon sac!" Boule se couchait sur le sac et montrait les dents à quiconque en approchait.

La demeure de sa fille était très petite et les enfants étaient nombreux, mais Batoché ne s'en faisait pas. Il était habitué à la misère. Il pouvait dormir à poings fermés sur le plancher. Alors c'est ce qu'il faisait, par terre, près du poêle de la cuisine, recouvert d'une couverture de laine; et puis Boule se couchait près de lui.

Un matin quand sa fille se leva pour préparer le déjeuner, d'habitude, Batoché était le premier levé, mais là il dormait encore. Il avait un beau sourire et sa fille croyant qu'il devait faire un beau rêve, le laissa dormir. Quand le déjeuner fut prêt elle s'approcha pour le réveiller et Batoché qui souriait toujours était mort! Est-ce qu'il mourait parce qu'il était content de laisser un monde où il n'avait connu que peine et misère, ou bien en mourant avait-il vu l'enfer où il

allait?...

Son gendre et sa fille décidèrent de garder Boule. A peu près un mois plus tard, Boule comme son maître dormait son dernier sommeil. Ce matin-là il était mort près du poêle au même endroit que Batoché, et le gendre qui m'apprit la mort de Boule ajouta, "C'est curieux, on aurait dit que Boule souriait!"

- (1) La Pointe Coupée - un mille et quart au nord du village de Saint-Eustache. La tradition veut qu'il y a bien longtemps, une année, l'Assiniboine était à pleine écart. Un Métis avec une charrette et deux bœufs tira une rale d'un bout du fer à cheval à l'autre, et la nature fit le reste.
- (2) Les vieux Métis ne disaient jamais l'ai été volé, mais j'ai été pillé. Un voleur était un pillier.

## Nouveaux contenants métriques

La conversion au système métrique pour les mesures et les emballages dans les industries alimentaires est en bonne voie.

En ce qui concerne les consommateurs, le changement de dimension ne cause pas de problèmes. Les emballages qui correspondent aux besoins d'une famille aujourd'hui ne seront pas sensiblement modifiés par suite du passage au système métrique. Les problèmes commencent avec les modifications de prix correspondantes; en d'autres termes, il s'agit de convaincre les con-

sommateurs qu'ils ne sont pas perdus lorsque le pot de yaourt est mesuré en centilitres et non plus en onces.

L'industrie a prévu ces appréhensions. C'est pourquoi les principes directeurs de commercialisation mis au point par les fabricants canadiens prévoient que, de façon générale, seuls les ajustements de prix qui sont la conséquence directe de la conversion au système métrique seront effectués au moment des changements de dimension des contenants.

Les principes directeurs recommandent également aux fabricants engagés dans le processus de conversion d'arrondir la dimension des contenants à l'unité supérieure plutôt qu'inférieure. Par exemple, le paquet actuel de 459 grammes, qui résulte de la conversion de la mesure impériale existante en mesure métrique, sera remplacé ultérieurement par un paquet de 500 grammes.

L'un des avantages de cette opération, aussi bien pour les fabricants que pour les consom-

mateurs, sera une réduction du nombre des dimensions des contenants sur les étagères des épiceries. Toutes les plaquettes sur les différentes tailles (mini, jumbo, etc.) disparaîtront elles aussi. La rationalisation des contenants devrait contribuer à faire des économies de coûts.

Autre avantage important: il sera plus facile pour les consommateurs de calculer les coûts unitaires et de comparer ces coûts entre les différentes tailles et les différentes marques.

De façon générale, la conversion s'opère sans problème, déclare Gary Gulas, Directeur adjoint des plans des industries et services à la Commission du système métrique à Ottawa. "Des représentants de l'industrie alimentaire font partie des comités qui décident du calendrier de la conversion. Les transformateurs introduisent habituellement leurs nouveaux contenants en mesures métriques lorsque leur matériel a besoin d'être remplacé. Cette façon de procéder entraîne peu de coûts supplémentaires en dehors du remplacement normal des machines."

Selon M. Gulas, il y a eu en certain nombre de plaintes concernant les prix. Dans certains cas, c'était parce que le consommateur n'a pas noté le changement de dimension du contenant et, dans d'autres cas, il s'agissait d'erreurs du gérant du magasin. Il arrive que les employés ne remarquent pas la nouvelle dimension du contenant et appliquent les prix correspondant à l'ancienne mesure impériale.

Les consommateurs qui sont convaincus qu'une augmentation de prix est excessive par rapport au changement de dimension doivent en référer au gérant du magasin pour s'assurer qu'il n'y a pas eu d'erreur. Pour toutes demandes de renseignements supplémentaires, on peut s'adresser aux bureaux régionaux du ministère de la Consommation et des Corporations et à la Commission du système métrique, C.P. 4000, Ottawa (Ontario) K1S 5G8.

### MINISTÈRE DES TRANSPORTS DIRECTION DES AÉROPORTS ET DES BIENS IMMOBILIERS

DES SOUMISSIONS SCÉLÉES adressées à la souscription et portant l'inscription "Soumission pour l'affermage de terres agricoles" seront reçues jusqu'à 15h, HEURE DE WINNIPEG, LE VENDREDI 17 FÉVRIER 1978, l'agil de l'affermage de 720,5 acres de terres agricoles à l'aéroport international de Winnipeg pour une période de deux (2) ans et dix (10) mois, à compter du 1er mars 1978.

Les soumissions devront faire état d'un fermage annuel conditionnel par acre. On n'accépte aucune offre conditionnelle.

On ne s'engage à accepter ni la plus élevée, ni aucune des soumissions.  
P.M. Litwin,  
Agent régional d'approvisionnement

### Conseil des ports nationaux PORT DE CHURCHILL

#### Avis aux entrepreneurs

Des soumissions cachetées adressées au soussigné portant la mention "SOUMISSION POUR L'INSTALLATION D'UN SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE" PORT DE CHURCHILL, CHURCHILL, MANITOBA, seront reçues au bureau du Secrétaire de la Corporation, Conseil des ports nationaux, Suite 2104, Tour A, 320, rue Queen, Ottawa, Ontario, K1A 0A6, jusqu'à trois heures de l'après-midi, heure normale de l'est, mardi le 14 février 1978, alors que les soumissions reçues seront ouvertes en public par le Conseil.

Devis, formules de soumission et de contrat, cédule "A", conditions générales et enveloppes préadressées peuvent être obtenus en s'adressant au bureau du Directeur du port, Conseil des ports nationaux, C.P. 217, Churchill, Manitoba, R0B 0E0, ou le soussigné contre un dépôt de cent dollars (\$100.00) lequel sera remboursé sur retour en bonne condition des documents soumis en deçà d'un mois de la date fixée pour la réception des soumissions. S'il ne sont pas retournés dans ce délai le dépôt sera forfeit.

Tel que stipulé dans les devis, un cautionnement ou une obligation de garantie devra accompagner la soumission.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

F.B. Eilam,  
Secrétaire de la Corporation  
OTTAWA, Ontario  
le 17 janvier 1978

la température universalité

température normale du corps humain

point de congélation

PAYS MÉTRIQUES

PAYS NON MÉTRIQUES

cuisson

## Solution des mots croisés

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
P	A	N	T	A	I	S	M	E			
A	V	O	U	R	E						
R	I	S		A	A						
E	S	T	I	M	A	T	I	O			
M	A	N	I	T							
L											
E	R	G	O	T	E						
A	T	T	E	R							
A	D										
S	T	R	E	S							
E	R	E									



Le voyageur revient! De fait pour la deuxième année consécutive, Monsieur Lucien Loisel a accepté d'être l'ambassadeur officiel du Festival du Voyageur. Sur la photo, de gauche à droite, Lizanne Lachance, première princesse en 1977, Paule Bertrand, reine l'an dernier, Lucien Loisel, Claire Normandeau, la deuxième princesse.



à ne pas manquer...

la soirée

## Andy Dejarlis

le vendredi, 27 janvier à 20h00  
au C.C.F.M. 340 boul. Provencher  
en la mémoire d'un des grands  
"violoneux" de notre temps.

Le trophée "Andy Dejarlis" sera dorénavant remis au grand champion du concours de violon et gigue du Festival. Il sera présenté par sa proche famille durant cette soirée. Un bon nombre des meilleurs violoneux des environs feront les frais de la danse.

et

la soirée

## Venite Admiramus

le samedi, 28 janvier à 20h00  
au C.C.F.M. 340, boul. Provencher.

Les parents et amis des candidates du Concours de Reine du Festival sont invités à venir rencontrer et applaudir ces aspirantes enthousiastes. Musique par "No Sound".

**Festival  
du  
Voyageur**

du 12-19 février 1978  
ST-BONIFACE, MAN

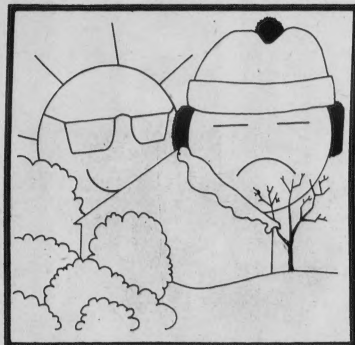
Pour plus  
d'information,  
composez 233-3460.

## ISOLATION QUELQUE SOIT LA SAISON

L'isolation d'une maison fonctionne de deux façons. En été, elle garde votre maison fraîche et en hiver, elle retient la chaleur. Alors qu'elle vous protège de la chaleur du soleil, elle permet le fonctionnement plus efficace de votre conditionneur de l'air. Toutefois, même sans un système de climatisation de l'air, une bonne isolation de votre maison vous permettra de supporter plus facilement les chauds mois d'été.

Si vous n'êtes pas certain de l'état de l'isolation de votre maison, faites appel à nos services, car nous sommes des spécialistes dans ce domaine. Nous pourrions évaluer l'efficacité de l'isolation de votre maison, et si nécessaire, lui donner le meilleur rendement possible, quelque soit la saison.

Tous les concessionnaires officiels de Rapco Foam vous offrent 10 ans de garantie par le fabricant, pour l'isolation des murs, des greniers, des sous-sols, et des évents. Tous nos produits sont approuvés par la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement. Nos ouvriers sont tous de métier et possèdent une licence.



**A & M INSULATION  
& SOUNDPROOFING  
LTD.**

**A & M The Homefoamers**

492 Provencher

Téléphone: 233-7866

Propriétaires: Marc Brunet et André Desloges.

# OUI ON PEUT...

## créer des emplois pour étudiants!

**Jeunesse-Canada au travail** est un programme qui permet la réalisation de projets utiles à la communauté, tout en offrant des emplois d'été aux étudiants.

Ces projets durent un minimum de six semaines et un maximum de dix-huit. Ils apportent aux étudiants une expérience pratique reliée à leur formation académique afin de faciliter leur accès éventuel au marché du travail.

### ...présenter un projet à titre d'association

Toute association, société, municipalité ou autre organisation reconnue peut présenter des projets dans le cadre du programme de création d'emplois **Jeunesse-Canada au travail**.

La responsabilité de l'association est d'administrer le projet et de le mener à bonne fin.

### ...parrainer un groupe d'étudiants

**Jeunesse-Canada au travail** prévoit la possibilité pour des étudiants non réunis en association reconnue de préparer un projet et de le faire parrainer par une organisation ayant une charte officielle.

### ...aider la communauté

Tous les projets **Jeunesse-Canada au travail** doivent avoir un caractère communautaire, apportant à la collectivité un service dont elle ne bénéficie pas déjà.



Avec l'aide de Jeunesse-Canada au travail, le projet "Stage estival" a offert à 15 participants stagiaires l'occasion de participer à un projet pilote au Québec et la chance d'améliorer leurs aptitudes théoriques et cliniques sous la surveillance d'un professeur en techniques infirmières. Chaque étudiante fait un stage en pédiatrie, maternité et gynécologie, ostétiqque et à la pouponnière.



Un projet Jeunesse-Canada au travail intitulé « Faisons revivre l'histoire de Tracadie » a permis la fondation du Musée Historique de Tracadie. Les participants ont effectué le déménagement d'au-delà de 400 objets historiques et de tables vitrées pour expositions, ainsi que la rénovation intérieure des vieux locaux et l'installation classifiée des objets.

### ...obtenir l'assistance d'un Centre de main-d'oeuvre du Canada

Tous les détails concernant ce programme de création d'emplois d'été sont disponibles dans les Centres de main-d'oeuvre — Centre d'emploi du Canada et à votre bureau local de la Direction de la création d'emplois. Le personnel de ces bureaux pourra également aider ceux qui désirent mettre un projet sur pied à respecter les conditions d'admissibilité.

### ...faire preuve d'imagination et trouver des solutions originales au problème du chômage étudiant.

En regardant autour de soi, on trouvera quantité de projets utiles à la communauté et créateurs d'emplois d'été. Nous invitons donc particulièrement les associations et groupes reconnus à se pencher sur la question.

**17 FEVRIER**

date limite pour  
la présentation des projets  
**Jeunesse-Canada au travail**


### Créons des emplois d'été, c'est important!



Emploi et  
Immigration Canada  
Bud Cullen  
Ministre

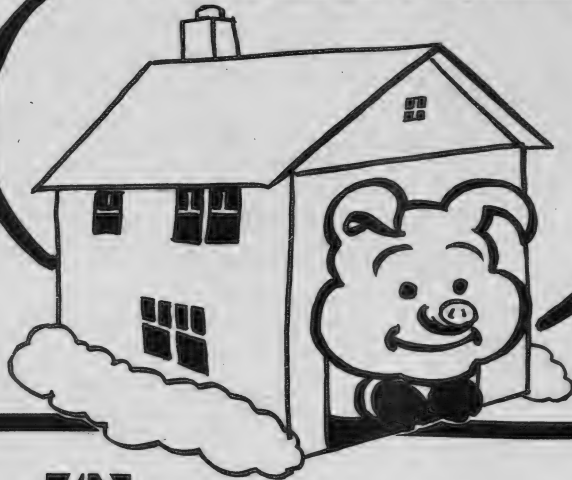
Employment and  
Immigration Canada  
Bud Cullen  
Minister

# JEUNESSE CANADA AU TRAVAIL





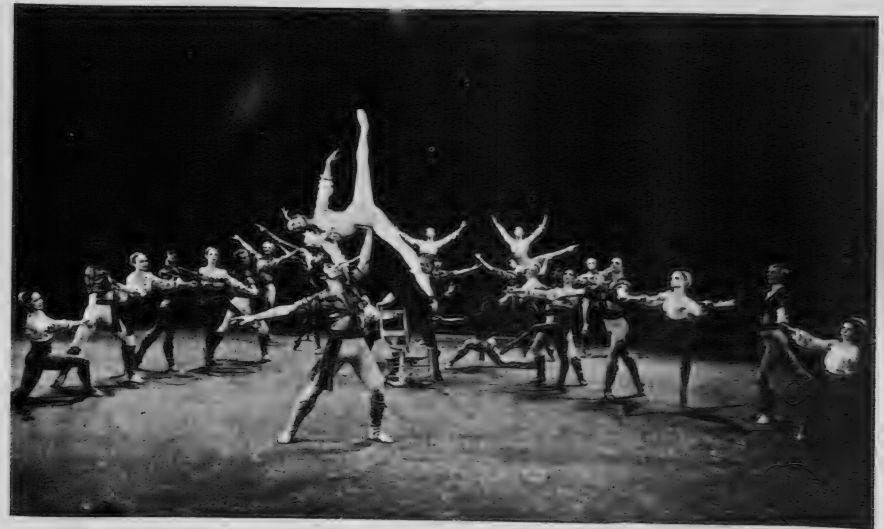
**Profitez-en  
Plan Enregistré  
d'Épargne Logement  
— un toit à toi  
À ta Caisse Populaire**



**LES CAISSES POPULAIRES  
DU MANITOBA**



## **TAM DI DELAM**



**AUX BEAUX DIMANCHES** Cette Semaine à 20h30



Semaine du 21 au 27 janvier

## Samedi à 18h: GENIES EN HERBE



Ces 2 équipes s'affronteront sous l'oeil vigilant du juge:

ROBERT PAINCHAUD

et répondront aux questions que posera:

PIERRE D'AUTEUIL

Augmentez vos connaissances en leur compagnie.

Réal.: Marie Benoist-Martin

## Lundi à 19h30: ÉCHOS DE LA RIVIÈRE ROUGE

3ième émission:

Hommage à l'Union Nationale des Métis de Saint-Joseph.



Le cercle de la famille métisse s'agrandit; après les parents, les voisins, ce sont les amis qui viennent assister à la soirée. Les amis, ce sont les Membres de l'Union Nationale des Métis de Saint-Joseph, auxquels rendra hommage la troisième émission d'ÉCHOS DE LA RIVIÈRE ROUGE. La secrétaire de l'Union: Mme Ida Carrière, arrive souriante, alerte et dynamique. Et ses souvenirs seront le prélude à la danse et à la chanson.

Réal.: Marcel Collet

LE FESTIVAL APPROCHE...À RADIO-CANADA ON, S'ACTIVE...ET APRES AVOIR LONGUEMENT CHERCHÉ, NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS PRÉSENTER:

## MADEMOISELLE RADIO-CANADA

QUI DÉFENDRA NOS COULEURS AU CONCOURS DU  
COURONNEMENT DE LA REINE DU FESTIVAL DU VOYAGEUR



Lina Bohémier

Originnaire de Lorette, LINA BOHEMIÉR est une charmante jeune fille qui séduit par sa grâce, sa verve et son naturel. Etudiante au Collège universitaire de Saint-Boniface, elle se destine à l'enseignement et plus spécialement aux tout-petits. Lina représentera donc CKSB et CBWFT au FESTIVAL et vous aurez l'occasion de la voir et de l'entendre à la radio et à la télévision.

Très vive, spontanée, Lina aime communiquer avec les gens.

Ses plus grandes qualités? Sa franchise et son honnêteté.

Son défaut? Elle n'en a pas voyons.

Lina, qui aime beaucoup sortir, trouvera en représentant Radio-Canada, de multiples occasions de satisfaire ses goûts.

Nous lui souhaitons tous de devenir MLLE FESTIVAL DU VOYAGEUR.

DIMANCHE A 19H.

François Savoie, le réalisateur et Maurice Auger, l'animateur vous proposeront:

- UNE INTERVIEW AVEC L'HONORABLE JOSEPH GUAY. M. Guay parlera de la situation nationale et locale à l'approche des élections fédérales, ainsi que le développement de la crise du C.C.F.M.



Maurice Auger

# HEBDO

# AUX BEAUX DIMANCHES À 20H30 TAM DI DELAM

Des danses sur la musique  
de Gilles Vigneault

«Si on voulait  
danser sur ma musique  
on finirait  
par y trouver des pas»  
Gilles Vigneault

Plus que jamais et un peu par-  
tout, on continue d'applaudir et  
de célébrer Gilles Vigneault, le  
chanteur, conteur et poète qui  
sait si bien célébrer sa langue,  
ses ancêtres et son pays du  
Québec.

C'est justement à partir de  
sa musique qu'aux **Beaux Di-  
manches**, le 22 janvier à 20 h 30,  
on présentera **Tam ti delam**.

Mais il faut dire également  
que c'est en pensant à Tchaï-  
kovski que Brian Macdonald, di-  
recteur artistique des Grands  
Ballets Canadiens et chorégra-  
phe de **Tam ti delam**, a conçu  
cette émission.

Ainsi, les téléspectateurs  
pourront «voir» du Vigneault d'a-  
bord authentique, puis du Vi-  
gneault traité en musique de  
ballet... à la Tchaïkovski, par  
Brian Macdonald aidé du musi-  
cien Edmund Assaly.



TEL QUEL: DIMANCHE A 21H00

«Vivre à peu près  
en français»

C'est un important document  
sur le fait français en Ontario  
que le reportage de Louis Mar-  
tin et de Pierre Castonguey, qui  
sera télévisé le dimanche 8  
janvier de 21 h 30 à 22 h 30, à la  
chaîne française de Radio-Can-  
ada, dans le cadre de la série  
**Tel quel**.

Intitulé **Vivre à peu près en  
français**, ce reportage tente de  
cerner la réalité quotidienne  
d'une communauté, celle de  
Sudbury, dans le nord moyen  
ontarien.

Cette communauté franco-  
phone est l'une des plus impor-  
tantes et des plus dynamiques  
au Canada. Les statistiques  
prouvent que les Ontariens de  
langue maternelle française  
comptent pour 6% de la popu-  
lation de cette province et que  
dans la grande agglomération  
de Sudbury, le bassin du nickel,  
les francophones comptent pour  
un tiers de la population.



Les Coqueluches seront des nôtres durant  
toute la semaine du FESTIVAL, et ani-  
meront chaque jour cette émission qui  
sera diffusée «en direct» au réseau.

Soyez prêts à y participer!

Les Coqueluches



Gaston L'Heureux et Guy Boucher

CKSB

ÉCOUTEZ NOS ONDES POSITIVES

## VOIX ET RYTHMES DU PAYS

**VOIX ET RYTHMES DU PAYS**, diffusera le  
samedi 21 janvier à 19 heures le spectacle en  
double **Anne Joyal** et **Maurice Paquin** qui a été  
présenté au CCFM le 4 décembre dernier. Ces  
deux artistes dont Anne Joyal, chanteuse,  
nous fera connaître le contenu de son premier  
disque, intitulé: «Eveil», rêve qu'elle chéris-  
sait depuis longtemps;

Anne  
Joyal



une réalisation de GILLES VIGNEAULT

quant à Maurice Paquin, ce fantaisiste-chan-  
teur, étant lui-même Franco-Manitobain,  
chantera l'expérience qu'il a vécue au Manito-  
ba et dans l'Ouest Canadien incluant tout son  
savoir-faire comme fantaisiste. *Écoutez Voix  
et Rythmes du Pays*, le samedi 21 janvier à  
18h00.

Quand J'écoute,  
J'écoute CKSB-1050



**SAMEDI**

21 janvier

9:00 HEIDI  
"L'Heure de la séparation".  
9:30 WIGNIE  
"Mort et les diables".  
10:00 TEMPOREL  
"Les Jumeaux du paradis".  
10:30 JOE LE FUGITIF  
"Les Jumeaux".  
11:00 ES-TU D'ACCORD?  
"Les Amateurs".  
12:00 LES HÉROS DU SAMEDI  
Du CEMA (Centre d'entraînement national d'athlétisme) : boxe.  
13:00 SPORTHEQUE  
Compétition olympiques. "Basket-ball" (1re de 3).  
14:00 FEMME D'AUJOURD'HUI  
"Trois femmes relevant de Chine".  
15:00 BOBINO  
"L'Etat de crise". Renée Sabourin psychologue et coauteur des "Maurfrais des Bermudes", parle de son expérience face à la mort qu'elle a vécue de près.  
15:00 DEFI  
"Jeune comédienne". Jean-Marc Desautels, 14 ans, a réussi à réaliser un film d'espionnage d'une heure, ne comptant que sur sa débrouillardise et ses économies.  
15:30 CINE-JEUNESSE  
Chok et Cher. Cinéma en haute montagne. Documentaire.  
17:00 BABATTELLE  
18:00 GENIE EN HERBE  
St-Jean-Baptiste vs Lorette  
18:30 TELEJOURNAL  
19:35 ICI, ALLEURS  
De Moncton. Reportage sur les services aériens qui desservent les provinces de l'Atlantique.  
20:00 LA SOURCE DU HOCKEY  
Du Forum de Montréal, les Canucks de Vancouver rencontrent les Canadiens.  
20:30 LA FEMME BIONIQUE  
Avec Lindsay Wagner et Richard Anderson. "La Sotie bionique" (1re de 2).  
22:30 TELEJOURNAL  
22:45 NOUVELLES DU SPORT  
23:00 POLITIQUE FEDERALE  
Le Parti libéral.  
23:10 CINE-NUIT  
Mayerling. Drame historique réalisé par Terence Young, avec Catherine Deneuve, Omar Sharif, Ava Gardner, James Mason et Genevieve Page. Mécontent du mariage qui lui a été imposé, le prince Rodolphe, héritier de l'empire austro-hongrois, demande l'annulation de son union à Rome. Il répond à son futur métier d'empereur et soutient la révolte des étudiants et des extrémistes hongrois. Il se réfugie à son pavillon de chasse à Mayerling, avec sa maîtresse Maria Vetsera. Leur amour connaît un dénouement tragique (Fr.-bill. 68).  
1:45 CINE-NUIT  
Au royaume des cieux. Drame réalisé par Julien Duvivier, avec Serge Reggiani, Jean Davy, Guy Rivin et Suzanne Cloutier. La directrice d'une maison de redressement pour criminels meurt subitement. Son assistant, un personnage cruel et sadique, la remplace pour le plus grand malheur des jeunes filles (Fr. 49).

**DIMANCHE**

22 janvier

9:00 TOM ET JERRY  
9:30 LES CONTES DE LA RIVE  
"Un canot de pompier" (1re de 2).  
9:45 L'ÉGLISE EN PAPIER  
"L'Apparition de Paul devant Galilée".  
10:00 LE JOUR DU SEIGNEUR  
De St-Alexandre-de-Limbourg, près de Montréal.  
11:00 SECOND REGARD  
"L'Eglise et l'union canadienne". La position de l'Eglise sur ce sujet, avec des représentants de la Conférence des évêques catholiques du Canada.  
12:00 LA SEMAINE VERTE  
Dossier: Alin Bombard, écologiste de la mer.  
13:00 D'HER A DEMAIN  
"L'Age d'or de l'automobile".  
14:00 L'UNIVERS DES SPORTS  
Grand Prix de sauts de barils. Championnat du Canada de curling 1977.  
15:30 SPORTHEQUE  
"Wimbledon 1977". Demi-finale de tennis chez les femmes, avec Chris Evert et Virginia Wozniak.  
16:30 LA SOLITAIRE DE VILLE-D'AVRAY  
Jean Rostand, écrivain, biologiste, maraîche (3e de 6). "Les Etangs à maringes".  
17:00 CINE-AMATEUR  
Animateur: André Vignault.  
17:30 TERRE ET MOISSONS  
3e de 13: "Le Riz et le blé".  
18:00 AUX FRONTIÈRES DU CONNU  
L'Origine de l'homme (2e de 4).  
18:30 TELEJOURNAL  
18:35 TELESCOPE  
Une page de l'actualité Manitoba.  
19:30 LES BEAUX DIMANCHES  
Vieilles de Noël. Reprise de l'émission du 24 décembre. De l'île d'Orléans, Edith Butler, Georgiana Audet et ses danseurs de folklore. De la Suisse, Michel Bühler interprète ses chansons et parle des montagnes de pays.  
20:30 LES BEAUX DIMANCHES  
Tom i delon. Un ballet sur la musique de Gilles Vigneault. Les Grands Ballets canadiens exécutent des pas sur points musicaux que des pas de glisse. Chorégraphie et direction artistique: Brian Macdonald. Avec la participation de Gilles Vigneault.  
21:00 TEL QUEL  
"Vivre ou près en français". Reportage sur le fait français en Ontario et surtout dans la région de Sudbury, la plus grande agglomération de Franco-Ontariens. Animateur: Louis Martin.  
22:30 TELEJOURNAL  
Lecteur: Gaston Barrette  
22:45 SPORT-DIMANCHE  
23:10 CINE-CLUB  
Un film d'amour et d'anarchie. Drame réalisé par Lino Wertmüller, avec Giancarlo Giannini, Mariangela Melato et Eros Pagni. Un jeune paysan anarchiste se rend à Rome pour assassiner Mussolini. Il y rencontre une prostituée et, se faisant passer pour son cousin, habite la maison close où elle exerce son métier. Il s'agit d'une autre prostituée qui tente de le dissuader de mettre son projet à exécution (It. 73).

**LUNDI**

23 janvier

8:55 THE SUN RUNNERS  
9:45 LES 100 TOURS DE CENOUR  
"Centour".  
9:45 LES ORALIENS  
9:45 EN MOUVEMENT  
"Conditionnement physique général".  
10:00 UNE FENÊTRE DANS MA TÊTE  
10:15 VIRGINE  
10:30 MAGAZINE-EXPRESS  
De Trois-Rivières. "Nutrition".  
11:00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE  
Bricolage: cadres de rubans.  
11:30 LAUREL ET HARDY  
"Les Seconds Cent Ans".  
12:00 SUREL  
12:30 LES COQUELUCHE  
13:30 TELEJOURNAL  
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI  
"Le Chômage et la famille". "Le Tabagisme" (1re de 5). "Le Tabagisme et les maladies respiratoires".  
14:30 CINEMA  
La Nuit bulgare. Film réalisé par Michel Mirani, avec Henri Garcin, Marina Vlady, Charles Vanel et François Périer. Un haut fonctionnaire négocie un contrat important avec une délégation bulgare.  
16:00 BOBINO  
16:30 ALEXANDRE ET LE ROI  
17:00 L'HEURE DE POINTE  
18:00 CE SOIR: Régional  
18:30 CE SOIR: National  
19:00 UNE FENÊTRE SUR LE MONDE  
19:30 ÉCHOS DE LA RIVIERE ROUGE  
3e Émission: Hommage à l'Union Nationale des Meis de St-Jovite.  
20:00 A CAUSE DE MON ONCLE  
Blanche organise une tombola. Un hypnotiseur y est invité.  
20:30 LE POINT  
Leroux. "Jeux d'hommes" (1re de 2).  
21:00 TELE-SELECTION  
McCloud: Meurtre au Zodiaque. Policier réalisé par Russ Mayberry, avec Dennis Weaver, J. D. Cannon, Sebastian Cabot et Peter Haskell. Un escroc enlève la femme d'un astrologue. Il place une bombe à retardement dans la cachette où est détenue sa victime et menace de la faire exploser s'il ne reçoit pas immédiatement la rançon demandée.  
22:30 TELEJOURNAL  
Lecteur: Norman Harvey  
22:55 NOUVELLES DU SPORT  
23:05 ARSENE LUPIN  
Avec Georges Deschêres et Christine Bûcheberger. Réal: Jean-Pierre Decours. "Herlock Sholmes lance un défi". Un collier à été volé. Lupin fait savoir à Herlock Sholmes que le précieux bijou est caché dans son château de Thibersheim. Sholmes soutient qu'il peut le retrouver en moins de quatre jours.  
24:05 CINEMA  
L'Homme de Bornéo. Drame réalisé par Robert Mulligan, avec Rock Hudson, Burt Reynolds, Gena Rowlands et Geoffrey Keen. Un médecin hollandais vient exercer sa profession dans la jungle de Borneo. Il travaille auprès d'un spécialiste de la lépre qui se dévoue depuis 30 ans auprès des peuplades de la brousse. (USA 62)

**MARDI**

24 janvier

9:15 PASSE-PARTOUT  
9:45 EN MOUVEMENT  
"Les Carottes bleues".  
9:30 LES ORALIENS  
"L'Arbre de Noël".  
9:45 EN MOUVEMENT  
"Conditionnement physique général".  
10:00 LA BOITE A LETTRES  
10:15 VIRGINE  
10:30 MAGAZINE-EXPRESS  
"L'Art libéral".  
11:00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE  
Dépannage: tirer des joints dans des murs, avec Colette Frenette.  
11:30 DOCTEUR SIMON LOCKE  
Avec Sam Brom. "L'Apprenti-sorcier".  
12:00 LE MONDE EN LIBERTÉ  
"Les Marmottes".  
12:30 LES COQUELUCHE  
Réal: Jean-Paul Leclerc.  
13:30 TELEJOURNAL  
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI  
"Les Femmes et la marine". "Le Tabagisme" (2e de 5). Les raisons qui poussent les fumeurs à inhaler la fumée.  
14:30 CINEMA  
La Revanche d'Amantio. Aventures réalisées par Amerigo Venton, avec Clyde Rogers.  
16:00 BOBINO  
16:30 PICOTINE  
"Au chant du roitelet".  
17:00 L'HEURE DE POINTE  
Chroniques du mardi, les lundis.  
18:00 CE SOIR: Régional  
18:30 CE SOIR: National  
19:00 LA SOIRÉE DU CHOCKEY  
La Joute des Étoiles. Reporters sportifs: René Lecavalier, Gilles Tremblay, Richard Garmeur et Lionel Duval.  
Réal: Michel Quilod et Jacques Prieau.  
21:30 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY  
"Quelques drôles de manières". Etude loufoque du comportement humain à travers cinq dessins animés dont quelques personnages célèbres, Donald Duck et Dingo. Présentation: Ludwig von Drake.  
22:30 TELEJOURNAL  
22:55 NOUVELLES DU SPORT  
23:05 RENCONTRES  
Invité: René Beaupère, dominicain, directeur du Centre d'occumisme de Lyon, spécialiste universitaire reconnu des rapports entre les diverses religions. Les convictions de René Beaupère l'ont mené au respect total de l'autre dans un dialogue sérieux et simple. Entretien: Wilfrid Lemoine. Réal: Raymond Beaugrand-Champagne.  
23:35 PHOTOS ET CONFIDENCES  
Claire-Marie se raconte (dernière de 2). Réal: Jean Faucher.  
24:05 CINEMA  
Da va, ci vint. Drame réalisé par Pierre Barouh, avec Areski Belkacem et Elie Garguiri. A cause d'une grève générale, deux ouvriers ne peuvent entrer à la maison. L'un d'eux répond à l'invitation d'un ami. Le lendemain, il raconte la joie de la vie. Après un rendez-vous raté, on se trouve dans une camionnette en route pour l'avenue (Fr. 71).

**MERCREDI**

25 janvier

9:15 LES 100 TOURS DE CENOUR  
"Les Carottes bleues".  
9:30 LES ORALIENS  
"L'Arbre de Noël".  
9:45 EN MOUVEMENT  
"Conditionnement physique général".  
10:00 LA BOITE A LETTRES  
10:15 VIRGINE  
10:30 MAGAZINE-EXPRESS  
"Un bon système".  
11:00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE  
Dépannage: petite veste de cuir pour homme.  
11:30 MON PAYS, MES AMOURS  
"Les Spectateurs de l'Abilith".  
12:00 MINI-FEE  
"L'Arbre du souvenir".  
12:30 LES COQUELUCHE  
Réal: Jean-Paul Leclerc.  
13:30 TELEJOURNAL  
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI  
"Le Tabagisme" (3e de 5). Réal: Robert Seguin.  
14:30 LE TEMPS DE VIVRE  
Les retraités de l'Union nationale française: groupe de Français arrivés au Canada en 1914 et 1915. Artiste invitée: Clairette.  
16:00 BOBINO  
16:30 LE GRENIER  
17:00 L'HEURE DE POINTE  
18:00 CE SOIR: Régional  
18:30 CE SOIR: National  
19:00 LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT  
"Boule". Boule, le plus vieux des garçons de Fourchu, a perdu son emploi au chantier.  
20:00 GRAND-PAPA  
Charles-Henri se rend au bureau de Robert pour un examen. Réal: Lucile Leduc.  
20:30 VEDETTES EN DIRECT  
Invitée: Julie Aré. Sur le thème "Je vous aime".  
21:00 LES AS  
Les employées d'une usine sont en grève et doivent affronter des briseurs de grèves. Réal: Madeline Lafrance.  
21:30 TELEMAG  
Magazine d'actualité animé par Pierre Nadeau.  
22:30 TELEJOURNAL  
22:55 NOUVELLES DU SPORT  
23:05 RENCONTRES  
Invité: René Beaupère, dominicain, directeur du Centre d'occumisme de Lyon, spécialiste universitaire reconnu des rapports entre les diverses religions. Les convictions de René Beaupère l'ont mené au respect total de l'autre dans un dialogue sérieux et simple. Entretien: Wilfrid Lemoine. Réal: Raymond Beaugrand-Champagne.  
23:35 PHOTOS ET CONFIDENCES  
Claire-Marie se raconte (dernière de 2). Réal: Jean Faucher.  
24:05 CINEMA  
Da va, ci vint. Drame réalisé par Pierre Barouh, avec Areski Belkacem et Elie Garguiri. A cause d'une grève générale, deux ouvriers ne peuvent entrer à la maison. L'un d'eux répond à l'invitation d'un ami. Le lendemain, il raconte la joie de la vie. Après un rendez-vous raté, on se trouve dans une camionnette en route pour l'avenue (Fr. 71).

**JEUDI**

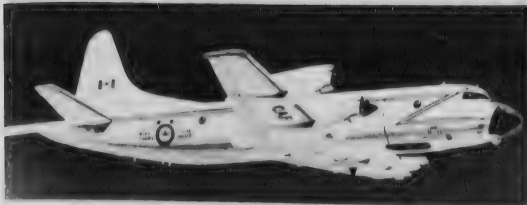
26 janvier

9:15 PASSE-PARTOUT  
9:45 EN MOUVEMENT  
"Les Carottes bleues".  
9:30 LES ORALIENS  
"L'Arbre de Noël".  
9:45 EN MOUVEMENT  
"Conditionnement physique général".  
10:00 LA BOITE A LETTRES  
10:15 VIRGINE  
10:30 MAGAZINE-EXPRESS  
"Un bon système".  
11:00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE  
Dépannage: petite veste de cuir pour homme.  
11:30 MON PAYS, MES AMOURS  
"Les Spectateurs de l'Abilith".  
12:00 MINI-FEE  
"L'Arbre du souvenir".  
12:30 LES COQUELUCHE  
Réal: Jean-Paul Leclerc.  
13:30 TELEJOURNAL  
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI  
"Le Tabagisme" (4e de 5). Réal: Louis-Félix Beaudoin.  
14:30 CINEMA  
Les Dérouleurs. Western réalisé par Alan Rarkin, avec Jack Lord, James Farentino et Don Galloway.  
16:00 BOBINO  
16:30 L'HEURE DE DELICAT  
17:00 L'HEURE DE POINTE  
18:00 CE SOIR: Régional  
18:30 CE SOIR: National  
19:00 LES PIERRES  
19:30 DU TAC AU TAC  
Daniel Gaudreau, "Vive la mariée". Jérôme parle de mariage à Sylvie. Huquète répand vite la nouvelle. Réal: Maurice Falardeau.  
20:00 LE TRAVAIL A LA CHAÎNE  
20:30 LES GRANDS FILMS  
La Sanction. Espionnage réalisé et interprété par Clint Eastwood, avec George Kennedy et Jack Cassidy. Un professeur d'art de Californie est employé comme tueur à gages par les Services secrets américains. Comme il est de plus alpiniste, on lui confie comme mission de faire disparaître un agent ennemi qui doit participer à une ascension périlleuse en Suisse (USA 75).  
22:30 TELEJOURNAL  
22:55 NOUVELLES DU SPORT  
23:05 CINEMA  
Madigan: Conquérir à Londres. Réalisé par Jack Smight, avec Richard Widmark, George Cole et Fiona Lewis. Madigan se rend à Londres pour anéantir une bande de faussaires. Il heurte aux méthodes de Scotland Yard mais n'en procède pas moins à sa manière (USA 72).  
24:30 CINE-NUIT  
Évasion sur commande. Comédie réalisée par Jack Smight, avec Paul Newman et Silvia Koscina. Pendant la dernière guerre, cinq généraux de pays alliés sont prisonniers dans un confortables villa du nord de l'Italie. Une comtesse qui habite une maison voisine rend leur captivité encore plus agréable. Les généraux élaborent des plans pour s'évader mais trouvent toutes sortes d'excuses pour ne pas les mettre à exécution.

**VENDREDI**

27 janvier

9:15 LES 100 TOURS DE CENOUR  
"Les Carottes bleues".  
9:30 LES ORALIENS  
"L'Arbre de Noël".  
9:45 EN MOUVEMENT  
"Conditionnement physique général".  
10:00 LA BOITE A LETTRES  
10:15 VIRGINE  
10:30 MAGAZINE-EXPRESS  
"Un bon système".  
11:00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE  
Dépannage: petite veste de cuir pour homme.  
11:30 MON PAYS, MES AMOURS  
"Les Spectateurs de l'Abilith".  
12:00 MINI-FEE  
"L'Arbre du souvenir".  
12:30 LES COQUELUCHE  
Réal: Jean-Paul Leclerc.  
13:30 TELEJOURNAL  
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI  
"Le Tabagisme" (dernière de 5). Les cliniques de désintoxication. Présentation de la mode printemps-été 1978. Animateur: Louise Arcand. Réal: Yvette Pardi.  
14:30 LES ATELIERS  
Entrevues avec des personnes qui ont des limites physiques.  
15:30 AU JARDIN DE PIERROT  
"Ant mon beau château".  
16:00 BOBINO  
16:30 LE GUTENBERG  
"Histoire de marmottes".  
17:00 L'HEURE DE POINTE  
18:00 CE SOIR: Régional  
18:30 CE SOIR: National  
19:00 MARCUS WELBY, M.D.  
"Risque calculé".  
20:00 ALLER-RETOUR  
La pêche en haute mer et les sports d'hiver au site olympique. Animateur: Jacques Duval.  
20:30 CONCERT POPULAIRE  
L'Orchestre symphonique de Toronto, dir. Franz-Peter Decker.  
21:30 SCENARIO  
La Télévision du bonheur.  
22:00 SCIENCE-REALITE  
Magazine d'actualité scientifique. "La Délinquance juvénile".  
22:30 TELEJOURNAL  
22:55 NOUVELLES DU SPORT  
23:05 CINEMA  
Les flics ne dorment pas la nuit. Drame réalisé par Richard Fleischer, avec Stacy Krich, Georges C. Scott et Scott Wilson. Un policier, entré en service pour se procurer l'argent nécessaire à la poursuite de ses études de droit, prend goût à son travail et décide d'y faire carrière. Ce qui provoque une séparation avec sa femme (USA 72).  
1:00 CINE-NUIT  
Killer Kid. Western réalisé par Leopoldo Savona, avec Antonio de Tette, Fernando Sancho et Liz Barret. Un tueur surnommé Killer Kid s'enlève d'une prison du Texas et se dirige vers le Mexique où gronde la révolution. En aidant un jeune révolutionnaire, il se met à dos la police mexicaine et doit prendre la maquis (It. 68).



L'ANCIEN ET LE NOUVEAU -- C'est en mai 1980 que débutera la livraison des 18 appareils Aurora CP-140, (photo du haut), avions patrouilleur à long rayon d'action de conception nouvelle. Ces appareils doivent remplacer les 26 avions CP-107 Argus, en service depuis 19 ans. (PHOTO DES FORCES CANADIENNES).

Votre portrait historique  
en quelques  
minutes

Costumes du début du siècle  
pour toute la famille  
Prix: de \$6.95 à \$16.95  
Venez en personne ou  
appelez 943-8331.

## THE WAY WE WERE TOWNSITE

Bannatyne et King  
Place du Vieux Marché

Heures d'ouverture:  
lundi à mercredi 9h30 à 18h00  
jeudi et vendredi 9h30 à 21h00



## DYCK BUILDALL

Un nouveau site pour notre entrepôt  
de tapis

Nous déménageons tous nos tapis de  
notre entrepôt à notre magasin principal  
sur la rue Main.

DES TAPIS A RARES  
PRIX D'AUBAINES

- couvre planchers en vinyl
- épais shag
- bouclé
- tapis de toutes sortes pour tous les coins de la maison
- retailles

VEZ-NOUS VOIR À  
NOTRE ADRESSE DE LA RUE MAIN  
PASSEZ PRENDRE VOS TAPIS À  
L'ENTREPÔT

Lundi-vendredi: 8 a.m. à  
6 p.m.

Mercredi jusqu'à 9 p.m.  
Samedi: 8 a.m. à midi.

Niverville: 338-4438  
Winnipeg: 284-0770



# TOI... MOI... ETRANGERS?

(EP 2, 13-22)

SEMAINE DE PRIÈRE POUR L'UNITÉ DES CHRÉTIENS 1978



Toi... moi... que d'éléments nous différencient et nous séparent l'un de l'autre: notre éducation, nos occupations, nos loisirs, nos options politiques; peut-être aussi la distance, la culture, la langue, l'âge... De fait, toi et moi, nous nous comportons, hélas! comme des étrangers.

Pourtant nous avons un ami commun qui devrait normalement nous rapprocher et nous unir. Il nous porte une grande estime. Nous avons facilement accès à lui. Jamais personne ne s'intéressera à toi et à moi autant que lui.

Cet ami adopte envers tout le monde un comportement d'ouverture, d'amitié et d'accueil. Il est absolument unique, tout transparent d'intelligence, de sagesse et d'amour authentique. C'est Jésus-Christ.

Pendant la semaine de l'unité des chrétiens du 22 au 29 janvier, pensons-y, toi et moi, par amour pour cet ami et pour mieux collaborer à la construction d'une société nouvelle où régnera un climat de solidarité et de fraternité.

[Message du Conseil Canadien des Eglises  
et de la Conférence des Evêques Catholiques du Canada]

## LE FAIT RELIGIEUX AU CANADA

Religions	Nombre	Pourcentage
Catholique romaine	9,974,895	46.2%
Eglise Unie	3,768,805	17.5%
Anglicane	2,543,175	11.8%
Presbytérienne	872,330	4.0%
Luthérienne	715,740	3.3%
Baptiste	667,245	3.1%
Grecque orthodoxe	316,606	1.5%
Juive	276,025	1.3%
Catholique ukrainienne	227,730	1.1%
Pentecostale	220,390	1.0%
Témoins de Jéhovah	174,805	0.8%
Mennonite	168,150	0.8%
Armée du Salut	119,665	0.6%
Chrétienne réformée	83,385	0.4%
Mormone	66,635	0.3%
Adventiste	28,585	0.1%
Autres	414,550	1.9%
Aucune religion	929,580	4.3%

Dernier recensement: 1971

Aubaine jusqu'au 28 janvier  
RABAIS DE 10% à 20%

# Mister DAN'S

MEN'S  
WEAR  
LTD.

au 844, chemin St. Mary's

(En face de l'église Christ The King)

Daniel Remillard, président

Tél.: 257-0220

Heures d'affaires:

Lundi au mercredi - 9:30 a.m. - 5:30 p.m.

Jeudi et vendredi - 9:30 a.m. - 9:00 p.m.

Samedi - 9:30 p.m. - 5:00 p.m.



## LES AUDITIONS DE L'ÉCOLE NATIONALE DE BALLET

L'École Nationale de Ballet de Toronto passera dans 27 villes du Canada au cours de sa tournée annuelle d'auditions, pendant les mois de février, de mars et d'avril 1978.

Cette école est la seule en Amérique du nord à offrir un programme complet d'études générales et de formation de ballet, de la 5e à la 12e année. Des cours spéciaux sont donnés aux élèves francophones, et tous les anglophones suivent des cours de français. On ne peut entrer à l'école que par voie d'audition.

Seuls les enfants sérieusement attirés par une carrière de danseur devraient s'inscrire. La préférence est donnée aux enfants de 10 à 12 ans, mais un certain nombre d'enfants plus âgés peut être accepté. Il n'est pas demandé aux élèves de se d'avoir déjà étudié la danse classique.

Quand c'est nécessaire, on peut obtenir une aide financière grâce à un programme de bourses de l'École Nationale de Ballet.

A Winnipeg, l'audition aura lieu le 22 février 1978.

On peut obtenir des demandes d'inscription auprès du Régistrateur de l'École Nationale de Ballet, 11 Mallory Street, Toronto, Ontario M4Y 1E4 (téléphone (416) 964-3780).

Les demandes d'inscription remplies devront être retournées à l'école avant le 23 janvier 1978.

## LA POPULATION SELON L'ÉTAT MATRIMONIAL

La population du Canada en 1976, selon l'état matrimonial, indique une proportion croissante de personnes mariées par rapport à 1971 (1976: 47.7%, 1971: 45.3%) de même que de personnes divorcées (1976: 1.3%, 1971: 0.8%); une proportion décroissante de personnes qui ne se sont jamais mariées (1976: 48.4%, 1971: 49.5%); et une proportion pratiquement stable de personnes veuves (1976: 4.5%, 1971: 4.4%). D'une façon générale ces tendances s'appliquent aux deux sexes pris séparément.

Le changement le plus dramatique a trait à la population divorcée dont le nombre est passé de 175,000 en 1971 à 302,500 en 1976, une augmentation de 73%. D'une façon particulière, le nombre de femmes divorcées a augmenté de 100,800 en 1971 à 183,500 en 1976, une augmentation de 82%. Cette tendance dont le début fut observé dans les données du recensement de 1971 reflète la libéralisation des lois sur le divorce en 1968. La grande majorité des divorcés se trouvent dans les groupes d'âge de plus de 30 ans; catégorie des 30-49 ans, à elle seule, rend compte de plus de la moitié de la population divorcée de chaque sexe.

Pour plus de renseignements, communiquer avec la Division de la diffusion des données du recensement (613-996-5254), Statistique Canada, Ottawa K1A 0T7.

## LA MÈGÈRE APPRIVOISÉE

Lynn Nightingale, 4 fois championne féminine du Canada et Ron Shaver, champion masculin du Canada 1977, participeront pour la première fois en tant que professionnels, dans le tout nouveau programme des "Ice Capades" qui débutera le 25 janvier à l'arène de Winnipeg. Il y aura 10 spectacles entre le 25 et 31 janvier inclus.

Le Collège Universitaire de Saint-Boniface présentera du 26 au 29 janvier une pièce de théâtre intitulée "La mégère apprivoisée" de William Shakespeare, adaptation française de Charles Bolster.

Cette pièce est remplie de vie, de gaieté et de couleurs. La mégère, jouée par Béatrice Provancher, refuse la domination de l'homme. Mais voilà qu'arrive le dompteur, rôle interprété par Vincent Dureault, qui veut changer le caractère de Catharina. Que va-t-il se passer?

Depuis plusieurs mois déjà les étudiants travaillent très fort à la réalisation de ce grand projet. Ils y mettent toute leur énergie et leur temps libre. Aussi, devons-nous encourager nos jeunes talents qui, même amateurs, veulent produire et donner le meilleur d'eux-mêmes?

Donc, allons les encourager!

### SHOP ONE

985, chemin Dugald,  
Saint-Boniface

Pour des meubles de tous genres, adressez-vous à un menuisier compétent.

Tim Rosner - Tél.: 233-4205  
(soir: 253-8027)

### LE CLUB LA VERENDRYE



614, rue Des Meurons, Saint-Boniface  
Téléphone: 233-8997



Assurances FOREST  
Limitée

Lundi au samedi: 9h. à 6h. p.m.

160, Marion, Saint-Boniface

Tél.: 233-4955

## CONCOURS DE SCULPTURES SUR GLACE



commandité par

LA CAISSE POPULAIRE de ST-BONIFACE Ltée

**\$250.00 premier prix**

(et le Trophée de la Caisse Populaire de St-Boniface Ltée)

Le concours est ouvert à tous les résidents du Manitoba. Des emplacements spécifiques seront désignés sur le boulevard Provancher pour la construction des sculptures, qui devra être terminée par le 12 février, 1978. Les formules d'inscriptions doivent être soumises avant le 1er février 1978.

Pour plus de détails, composez 233-3460.

Festival  
du  
Voyageur

du 12-19 février 1978  
ST-BONIFACE, MAN

Cours de danse pour Adultes  
Organisés par LES GAIS MANITOBAINS  
En collaboration avec  
Le Collège de Saint-Boniface

### ATELIER JANVIER

Atelier provincial de danse  
Fin de semaine - 27 au 29 janvier 1978  
Sainte-Anne

Fiche d'inscription

NOM .....

ADRESSE ..... TÉLÉPHONE .....

..... CODE POSTAL .....

Choisir un atelier de chaque bloc.

**Bloc I -**

- Gigue intermédiaire
- Formation d'animateurs de danse (théorie)

**Bloc II -**

- Danses canadiennes-françaises
- Formation d'animateurs de danse (pratique)

Coût: \$25.00 (transport exclu). Ci-joint: oui..... non.....

Chèque payable à Les Gais Manitobains.

Signature:.....

Adressez avant le 23 janvier '78 à

Les Gais Manitobains  
ENSEMBLE FOLKLORIQUE

340 boul. Provancher, Saint-Boniface, Man. R2H 0G7



## agriculture

# DANGER DE LA DÉMOCRATIE

Sachant que les cultivateurs entretiennent 40% de l'économie du pays et le nourrissent, bien qu'ils ne représentent que 4% des électeurs, il n'est pas étonnant de constater que leurs voix soient inaudibles pour ne pas dire étouffées.

Cette situation qui prévaut depuis quelques années sur tout le continent nord américain est malheureusement nuisible non seulement pour le consommateur mais aussi pour le développement du pays.

Depuis des générations en Amérique du nord le fermier selon la demande pour ses produits devient le roi ou le quéteux et il n'a pas un mot à dire. Depuis maintenant quinze ans que les productions agricoles deviennent dans les mains des gouvernements des armes politiques à l'instar du pétrole, le cultivateur est de plus en plus pressuré, il est l'éponge à qui on demande de donner toute son eau ou de la garder entièrement selon les besoins domestiques et la demande mondiale. Mais quelle est cette demande mondiale?

Il est certain que beaucoup de gens souffrent de la faim et parfois par leur faute, cependant quand dans la zone du Sahel où on oriente la culture d'exportation au détriment de la culture vivrière qui nourrissait les autochtones, quand à l'intérieur de la communauté européenne on accumule des montagnes de poudre de lait parce que l'on a mal orienté la production, quand en Amérique du nord on proclame que c'est le pays où la nourriture est la moins chère parce que les productions agricoles étant excédentaires on pourra toujours obtenir le grain et le bétail à des prix en dessous du coût de production, on tue lentement la poule aux œufs d'or.

Depuis plus de trois mois aux États-Unis, bon nombre de

cultivateurs se sont mis en grève. Ils ont d'abord reproché à Washington d'avoir dès 1974 encouragé la production (tout comme au Canada d'ailleurs) et ils ont ensuite exposé leurs coûts de production et demandé pour leurs produits la partie de valeur avec les produits industriels. De quoi vous plaignez-vous leur a-t-on répondu, vous êtes dans l'abondance puisque vos graineries sont remplies à craquer, vos étables sont pleines. Eh oui, c'est bien la triste vérité.

L'abondance et la bénédiction de la providence sur une terre qui ne demande qu'à produire, cause la ruine de ceux qui ont cru que le monde mourait de faim et avait besoin à chaque jour de plus de nourriture.

Les fermiers américains se plaignent de nos importations de bœuf qui totalisent 183 millions de livres et ils nous envoient 200 millions de livres de porc. Tout ça bien sûr se passe au niveau du négociant.

Les négociations du GATT ayant en vue la balance internationale des paiements, minimisent les besoins des agriculteurs pour plaire aux consommateurs et aux industriels qui après tout sont les seuls capables de soutenir démocratiquement un parti politique. Ne nous étonnons pas que les cultivateurs américains manifestent et demandent leurs droits.

S'ils l'obtiennent, du moins partiellement, la roue continuera à tourner et chacun en dépensant un peu plus pour se nourrir aura contribué au maintien de l'industrie agricole, si leur voix n'est pas écoutée parce qu'ils ne sont qu'environ 4%, d'autres incidents qui amusent beaucoup le grand public se produiront, mais, la facture viendra tôt ou tard.

## Les régions

### Transcona

Le 11 janvier se tenait la réunion générale de La Ligue des Femmes Catholiques de l'Assomption à Transcona. L'invité d'honneur, M. l'abbé Léo Couture, aumônier diocésain de la L.F.C., avait choisi comme thème "Vivre pleinement l'Eglise d'aujourd'hui". Les quatre points furent mis au clair dans un entretien parsemé de bonne humeur et d'exemples très à la page qui surent retenir l'attention constante des vingt membres présents. "Quand on parle de vivre, ce n'est pas négatif. Pour vivre vraiment il faut le vouloir. On ne se laisse pas attirer; on se maquille pour paraître plus jeune; on fait du magasinage en remarquant tous les signes; on veut rester en vie à 100%. Car tant qu'il y a de la vie il y a de l'espoir."

Vivre pleinement avec toutes ses énergies, tous ses talents, ses trésors cachés; il faut savoir s'en servir. Quand on demande un service, pourquoi pas essayer; même oser la nouveauté. Un chrétien est automatiquement appelé à prendre des risques. Sur le plan humain, il y aura toujours des échecs; il ne faut pas avoir peur de revenir. Il faut apprendre à se reprendre après un échec. "Je suis venu pour qu'il y est de la vie en abondance", dit le Christ.

Quand on parle de vivre pleinement de l'Eglise, ce n'est pas de la structure dont il s'agit, mais de l'Eglise du

Baptême, de la Confirmation que nous avons tous reçue. On appartient à une Eglise qui nous aime comme une mère aime ses enfants tels qu'ils sont naturellement.

Pour l'Eglise d'aujourd'hui, c'est le présent qui compte. Ce n'est pas le passé ni l'avenir. Ici l'Eglise nous parle du Père. On est dans le siècle du charismatique, réunions de prière etc. On parle de l'esprit; l'Eglise rayonne la vie de l'esprit. Ça, c'est vivant et c'est des changements. Qui ça dérange les habitudes, mais il faut savoir la discipline. C'est l'Eglise qui nous demande ces changements; il faut avoir un cœur jeune et un cœur de service. L'Eglise c'est des personnes, des pêcheurs qui cherchent la sainteté. "Allez dans la paix vivre pleinement l'Eglise d'aujourd'hui".

Aux délibérations courantes de la réunion présidée par Mme Alice Comeault, on rappela aux membres que le "SHOWER" annuel de l'église aura lieu le mercredi 1er mars au Centre Culturel de l'Assomption. Que les membres passent le mot à toutes les dames de la paroisse afin que chacune fasse valoir ses talents de tricoteuse, couturière, etc., etc., en vue de la préparation du Thé printanier prévu pour le 9 avril. L'abbé Lucien Roy, aumônier de la Section L.F.C. remercia les membres pour le cadeau qui lui fut donné lors de la soirée de Noël en décembre.

Mlle Hélène Blais

# Les tarifs 7 à 30 jours... l'économie aller-retour.

Winnipeg-  
Vancouver **\$83<sup>60</sup>** aller-retour

Winnipeg-  
Edmonton **\$54<sup>45</sup>** aller-retour

Winnipeg-  
Montréal **\$80<sup>30</sup>** aller-retour

Via vous invite à faire de solides économies grâce aux tarifs aller-retour du CN. Vous ne payez que le tarif normal aller simple plus dix pour cent. Voyage en voiture-coach.

Pour tous les détails, n'hésitez pas, renseignez-vous immédiatement auprès d'un agent de voyages ou au bureau des Ventes Voyageurs du CN, au numéro: 946-2212

**VIA**  
VIA Rail Canada

## DIX COMMANDEMENTS POUR DEVENIR UN HOMME AIMABLE

(S.O.P.)—Il y a dix commandements à observer pour devenir un homme aimable. Vous l'êtes déjà passablement...employez cette recette et vous serez un homme extraordinaire.

1—Parlez aux gens...Il n'y a rien de plus agréable qu'un homme aimable bonjour.

2—Souriez aux gens...c'est communicatif. 72 muscles sont nécessaires pour grimacer! alors que 14 suffisent pour sourire.

3—Appelez les gens par leur nom...La plus belle musique à l'oreille de quiconque, n'est-elle pas le son de son nom?

4—Soyez bienveillant...Parlez et agissez comme si tout ce que vous faites était un réel plaisir.

5—Soyez aimable et serviable...Si vous désirez des amis, faites preuve d'amabilité.

6—Intéressez-vous sincèrement aux gens...Vous pouvez aimer presque tout le monde si vous en faites l'effort.

7—Ne tarissez pas d'éloges...Réservez vos critiques.

8—Soyez conscient des sentiments d'autrui...Habituellement, il y a trois argumentations possibles dans une discussion: la vôtre...celle de votre interlocuteur...et LA BONNE.

9—Soyez prêt à rendre service...Ce qui compte le plus dans la vie est ce que l'on fait pour les autres.

10—Ajoutez à cela un bon sens de l'humour, beaucoup de patience, un peu d'amabilité et vous serez un homme heureux et comblé.

L'homme bien s'habille

Chez **Huot**

200, avenue Provencher  
Saint-Boniface, Manitoba

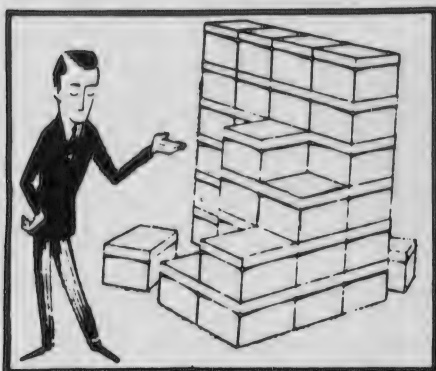
Tél.: 247-3795

# La Page de Bicolo ...

Je m'en vais à  
une pratique de hockey.  
Dans mon équipe je  
suis le numéro deux.  
Quel jeu d'hiver  
aimes-tu ?  
Bicolo!!



N'oubliez pas le  
Concours  
du Festival du  
Voyageur



Qui d'entre vous est capable de  
dire en moins de trente secondes  
combien de boîtes ce monsieur a  
dans son magasin?

Solution: (36 boîtes mais... êtes-vous bien  
sûr de les avoir comptées en moins de  
trente secondes?)



Fini la maison et le bonhomme de neige dans le  
dessin. Met une luge aussi dans ton dessin. Colorie le  
tout.

## COURRIER

**Cher Bicolo,**

Je suis contente d'être la gagnante au concours "Scène d'Automne". J'ai reçu les beaux cadeaux que tu m'as envoyés. Maman m'a laissé porter la chemise aussitôt que je l'ai reçue. Elle me va bien et je l'aime beaucoup. Merci aussi pour le beau disque. Je l'écoute souvent. Merci Bicolo de t'occuper de nous dans ces deux pages de "La Liberté".

Au revoir,

Patricia Comeault  
Saint-Boniface, Manitoba

**Cher Bicolo,**

Je te remercie pour le beau disque que je viens de recevoir. Mon papa voulait l'acheter car il était annoncé dans le "Prions en l'Eglise", mais voilà tu nous as fait une belle surprise! Je te souhaite de bien t'amuser pendant les Fêtes; nous, nous attendons notre grand-papa Jos. et grand-maman du Québec.

Au revoir et merci encore.

François Blanchette

**Chère Bicolo,**

Merci beaucoup pour le disque, et le livre. Je suis très contente d'avoir gagné. J'ai écouté le disque à l'école avec mes amis, et j'ai suivi dans le livre. J'aime bien la petite chanson que la princesse chante.

Linette Guimond  
Saint-George, Manitoba

**Cher Bicolo,**

Je te remercie beaucoup pour ton beau livre d'histoire. J'étais content d'apprendre que j'étais un gagnant à ton concours "d'Automne".

Encore une fois merci.

Ton ami,  
Donald Chevreuil  
Pine Falls, Manitoba

**Cher Bicolo,**

Merci pour le beau livre et la T-shirt.

Ton ami,  
Marc Rouire  
Winnipeg, Manitoba

**Cher Bicolo;**

Je te remercie pour le bel album de photo que tu m'as envoyé. J'étais très heureuse d'avoir gagné.

Ton amie,  
Lise Roy  
Saint-Pierre, Manitoba

**Cher Bicolo,**

Merci pour mon beau prix. J'aime beaucoup le disque surtout la chanson "Le balai magique". J'aime aussi mon livre. Maman m'enseigne à parler français à Brandon. J'essaie de parler français mais je le trouve difficile. Mon papa ne parle pas français.

Je vous souhaite un Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année.

Ton amie,  
Liasan Bingham  
Brandon, Manitoba



# Gâteau Nègrillon

QUOI FAIRE

Il me faut :

Ingrédients :

- 1 tasse de lait
- ¼ tasse de cacao en poudre
- ½ tasse de beurre
- 1 oeuf
- 1 tasse de cassonade
- 1 cuillerée à thé de vanille
- 1 tasse de farine
- ½ cuillerée à thé de poudre à pâte
- ¼ cuillerée à thé de sel
- ¼ cuillerée à thé de soda

Récipients :

Une casserole assez grande.  
Un bol ou un morceau de papier ciré.  
Un moule de 12" x 9" couvert de papier d'aluminium.

Four: 350 degré

Temps: 15 minutes environ.

- 1) J'allume le four.
- 2) Je prépare le moule en le recouvrant d'un papier d'aluminium (non beurré)
- 3) Dans le bol ou sur le papier ciré, j'y verse ensemble: la farine, la poudre à pâte, le sel, et le soda.
- 4) Dans la casserole, je mets le lait et le cacao. Je laisse cuire 5 minutes, en remuant jusqu'à épaississement.
- 5) Je retire la casserole du feu et j'y ajoute le beurre. Je le fais fondre en brassant.
- 6) J'ajoute et je bats après chaque addition: l'oeuf, la cassonade, la vanille.
- 7) J'incorpore peu à peu le mélange de farine, etc.
- 8) Je bats une minutes.
- 9) Je verse dans le moule.
- 10) Je cule au four.
- 11) Lorsque le gâteau est refroidi, je le glace avec glaçage au chocolat.

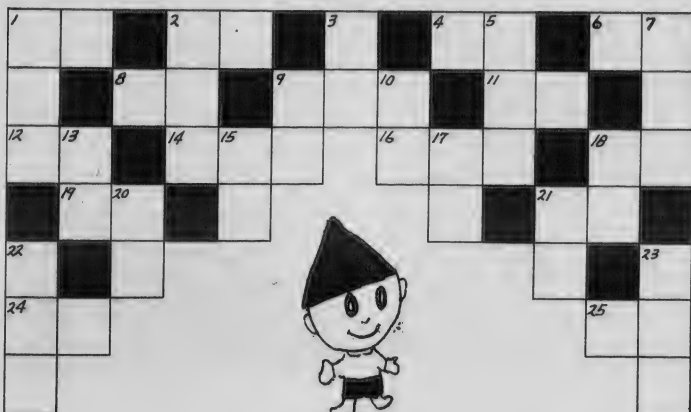
Un "Nombre-croisé" pour les forts en calcul!

Horizontal

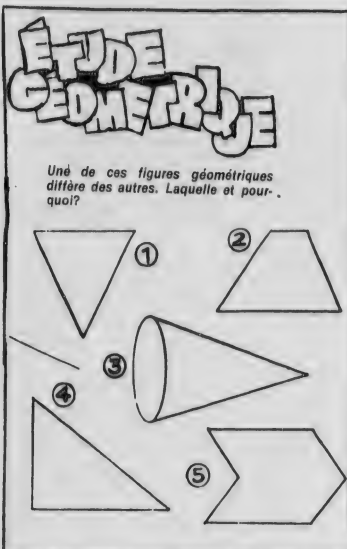
Vertical

1. 31 + 21
2. 20 + 20
4. 14 + 15
6. 36 + 11
8. 50 + 22
9. 52 + 50
11. 17 + 11
12. 26 + 12
14. 200 + 47
16. 56 + 300
18. 32 + 14
19. 20 + 17
21. 15 + 13
24. 47 + 11
25. 30 + 16

1. 500 + 13
2. 22 + 400
3. 40 + 10
5. 900 + 26
7. 16 + 700
9. 12 + 5
10. 11 + 12
13. 40 + 43
15. 30 + 19
17. 26 + 30
18. 27 + 21
20. 30 + 46
21. 14 + 15
22. 100 + 57
23. 60 + 906



Réponse: (étude géométrique). (no: 3 a une dimension de plus que les autres).



Une de ces figures géométriques diffère des autres. Laquelle et pour quoi?

ATTENTION... ATTENTION!

Si tu veux devenir membre de mon Club, tu n'as qu'à découper le coupon ci-dessous, le remplir correctement et le retourner à:

Club de Bcolo  
C.P. 262  
Saint-Pierre-Jolys  
Manitoba R0A 1V0

Tu recevras ensuite ta Carte de Membre. A chaque semaine un gagnant est choisi parmi tous les membres.

Nom: .....

Adresse: .....

Code postal: .....

Age: ..... Grade: .....

- 4510 Carmelle Bouvier, Saint-Léon
- 4511 Normand Grenier, Saint-Léon
- 4512 Ida Chevreilles, Saint-George
- 4513 Suzanne Palud, Aubigny
- 4514 Michelle Magnan, Sainte-Anne
- 4515 Dobbie Lafournais, Sainte-Anne
- 4516 Joanne Lafournais, Sainte-Anne
- 4517 Natalie Power, Saint-Boniface
- 4518 Sherisse Power, Saint-Boniface
- 4519 Marcel Champagne, Sainte-Anne
- 4520 Michelle Lemoine, Sainte-Anne
- 4521 Mireille Bouvier, Saint-Léon
- 4522 Serge Blanchette, Winnipeg
- 4523 Estelle Paquette, Saint-Boniface

- 4524 Claude Gauthier, Dufresne
- 4525 Simone Couture, Charleswood
- 4526 Isabelle Goupil, Saint-Boniface
- 4527 Benoit Goupil, Saint-Boniface
- 4528 Colette Labossière, Saint-Léon
- 4529 Jesse Lemoine, Sainte-Agathe
- 4530 Mona Lemoine, Sainte-Agathe

MEMBRE GAGNANT  
No 1413 Jeannine Sorin, 10 ans  
Sainte-Agathe, Manitoba  
C.P. 96 ROG 1Y0



## LES ORIGINES DU YOGHOURT

La popularité du Yoghourt remonte aux époques les plus reculées. Presque tous les peuples de l'Europe orientale, du sud de l'Asie, de l'Arabie et de l'Afrique le considéraient comme un excellent aliment et le désignaient sous des vocables suggérant l'idée de "Santé" ou de "Longue Vie". Dans l'Histoire de l'Égypte on trouve la recette d'un lait fermenté appelé "Labben raïd" qui signifie "Vie". Les Assyriens l'appelaient "Lebeny" et selon Plin, ces peuples considéraient le yoghourt comme une nourriture "divine" ainsi que comme un remède à, pratiquement, toutes les maladies. On lui avait, également, fait la réputation de prévenir les épidémies.

D'après une tradition persane, la préparation du yoghourt aurait été révélée à Abraham par un ange et c'est pour cela qu'on lui attribue des vertus de fécondité et de longévité. Les femmes persanes employaient aussi, les laits fermentés comme produit de beauté pour conserver la fraîcheur de leur teint.

L'introduction du yoghourt en France remonterait à François 1er. Selon l'Histoire, sa santé s'altéra alors qu'il était encore jeune et son état devint alarmant. Les remèdes de ses médecins restaient sans effet. A ce moment-là, on parlait beaucoup des guérisons quasi-miraculeuses que faisait un juif de Constantinople. Les rumeurs étant parvenues à la Cour on décida de l'appeler auprès du Roi. Il arriva accompagné de sa chèvre et il soigna le monarque avec du lait qu'il préparait en secret. Le lait en question était du yoghourt dont il vendait la recette au médecin du Roi pour une très forte somme d'argent. Depuis ce temps il est consommé en France et les Français avec esprit et humour, l'ont surnommé "le lait de la vie éternelle".

Cependant, ce n'est qu'au début du XXe siècle qu'on a commencé à étudier scientifiquement les laits fermentés dont la popularité augmente continuellement tant dans le public que parmi les diététiciens et les médecins.

Le célèbre savant Metchnikoff de l'Institut Pasteur de Paris et ses collaborateurs: Leva, Pochon, Cohendy, Herter, Brochet, Lowbhel pour ne nommer que ceux-là, étudièrent le lait fermenté acide des Bulgares et les effets de l'introduction des bactéries du yoghourt dans le tractus intestinal de l'homme et des petits animaux.

Le Professeur Metchnikoff considérait le yoghourt comme le moyen naturel et l'un des plus efficaces de combattre les infections intestinales, les intoxications et les putréfactions qui, selon lui, sont la cause d'un grand nombre de désordres organiques tels que: la sénilité précoce, le manque de vitalité, la pâleur et la sécheresse de la peau et l'artériosclérose. Il attribue la bonne santé et la longévité des Bulgares, des Turcs et des Arméniens qui en consomment régulièrement.

Chez nous, c'est son disciple, le Dr José-María Rosell, fondateur de l'Institut qui porte son nom, qui dès 1932 a fait connaître le yoghourt aux Canadiens.

Avant son arrivée au Canada, le Dr Rosell s'était illustré dans les domaines de la bactériologie médicale, de la pathologie digestive et de la coprologie clinique. En 1930, l'Académie de Médecine de Paris le décorait "Lauréat de l'Académie de Médecine" et lui attribuait le Prix Blondet, pour reconnaître la valeur de l'ouvrage qu'il avait publié sur la coprologie clinique.

L'ardeur du Dr Rosell était stimulante. Ses disciples ont suivi ses traces. L'un d'eux, le professeur Georges Bélanger, de l'Institut de Technologie Agricole de St-Hyacinthe, est devenu le maître incontesté de l'enseignement de la

technologie fromagère dans le Québec. L'autre, le Dr Edouard Brochu, a réellement pris la relève et poursuit activement son œuvre. Il s'est partagé entre l'enseignement, la recherche et le contrôle technique de l'Institut Rosell. Depuis de nombreuses années, à la tête du personnel de l'Institut, il travaille sur les conditions de lyophilisation des bactéries lactiques. L'un des plus sensationnels résultats obtenus a été d'augmenter la survie des bactéries lyophilisées. Au début des essais la quantité de *Lactobacillus acidophilus* sous forme de bactéries vivantes, était de 100 à 200 millions de cellules par gramme, elle est actuellement de quelque milliards. Le second avantage, et il est considérable, est de pouvoir commercialiser ces cultures en les présentant sous forme de poudre. Elles peuvent donc ainsi, se conserver plus longtemps, se transporter plus facilement et maintenir la vitalité des bactéries lactiques pendant plusieurs mois, voire même quelques années.

La distribution des cultures de l'Institut Rosell s'étend à plusieurs pays, notamment le Canada, les États-Unis, le Mexique, le Guatemala, le Chili, le Pérou, le Japon, Hong-Kong, les Indes, la Suisse, l'Angleterre, le Portugal, l'Espagne, l'Afrique du Sud.

### LE YOGHOURT, SOURCE DE SANTÉ

Antiséptique intestinal

Le yoghourt est un lait fermenté par quatre espèces de bactéries lactiques, homo-fermentatives appelées: *Streptococcus thermophilus*, *Lactobacillus yoghourtii* et *Lactobacillus acidophilus*.

L'une des principales difficultés de la préparation des cultures de yoghourt, a été de trouver des souches qui se marient bien, car isolément elles se multiplient moins vite qu'en association. Cet aspect a fait l'objet des constantes recherches de l'Institut Rosell. Les avantages techniques de la "Culture de Yoghourt" sont très importants: la culture se multiplie suffisamment vite pour coaguler le lait en 3h.30 à 5h.00, à une température idéale d'incubation et la proportion entre streptocoques et bâtonnets s'établit et se maintient à 50-50% et 60-40%, ce qui est nécessaire à la production d'un bon yoghourt.

Le yoghourt contient environ 1% d'acide lactique et de 20 à 30 milliards de bactéries à l'once. Il peut se conserver longtemps car il empêche la multiplication des bactéries putréfactives ou nuisibles. L'acide lactique et les substances antibiotiques qu'il contient s'opposent au développement des bactéries indésirables, c'est un des aspects qui font du yoghourt un aliment hygiénique et sain, le plus populaire et le plus répandu dans le monde.

Au point de vue nutritif, le yoghourt possède des propriétés importantes. Il contient tous les constituants du lait qui a servi à sa préparation. C'est un mélange équilibré de protéines, de glucides, de matières grasses, de minéraux et de vitamines. Il se digère très rapidement. Une heure après sa consommation il est presque totalement liquéfié dans l'estomac, grâce à l'acide lactique et aux enzymes digestifs formés par les bactéries du yoghourt durant la fermentation.

Par son acidité et ses ferments digestifs, le yoghourt favorise et accélère la digestibilité des autres aliments.

Il est considéré comme un excellent antiseptique intestinal. Il rétablit et conserve la flore normale et naturelle et, de ce fait, combat aussi efficacement la constipation que la diarrhée.

A cause de toutes ces propriétés bienfaisantes et de sa saveur naturelle très agréable, il accompagne avec autant de succès les plats salés que les desserts. On peut donc le consommer aux repas ou entre les repas ou encore, avant de se coucher.

**VENTE !!!  
50 VERGES  
DE DENTELLE  
SEULEMENT \$2.25**

EN PLUS \$6 BOUTONS décoratifs GRATUITS si vous COMMANDEZ MAINTENANT 50 verges et motifs assortis, de tons magnifiques. PLEIN L'ARGENT aussi! Pour TOUTES vos bordures décoratives. Envoyez direct du fabricant. AJOUTÉ 75¢ de poste et manutention. REMBOURSABLE à moins d'entière satisfaction. Acceptons chèques, mandat, argent.

**INTERNATIONAL SALES CO.,  
BOITE 260, SUCCURSALE CÔTE-DES-NEIGES,  
MONTREAL, QUEBEC**

### CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Luc DANDENAULT, Gérant  
Résidence - 7633 ou Bureau - 433-7879

**LOWEN FUNERAL CHAPELS**  
Téléphone: 326-2085

### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU HERCULE EMILE GRANGER, du Village de Sainte-Anne-des-Chênes, au Manitoba, fermier retraité. TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des sous-juges à 201-185, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 3B4, le ou avant le 16 février 1978. DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 16e jour du mois de janvier A.D. 1978.

TEFFAINE, MONNIN & HOGUE  
Procureurs de la succession.

### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU, MARIA PHILOMENE VERRIER, du Village de La Broquerie, au Manitoba, veuve du feu Wilbrod Verrier, de la même place, fermier, décédé. TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des sous-juges, au 200-170 rue Marion, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T4, le ou avant le 21 février 1978. DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 12e jour du mois de janvier 1978.

MARCOUX BETOURNAY & GUAY  
Procureurs de la succession

### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU JEAN NAPOLEON VULLIÉZ, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, postier à sa retraite. TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des sous-juges 201-185 blvd. Provencher, Casier Postal 36, Winnipeg, Manitoba, R2H 3B4, le ou avant le 15e jour du mois de février, A.D. 1978. DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 11e jour du mois de janvier, A.D. 1978.

TEFFAINE, MONNIN & HOGUE  
Procureurs de la succession.

### MONUMENTS BRUNET

405, rue Bertrand, Saint-Boniface, Manitoba R2H 0P4 233-7884

## NÉCROLOGIE

### REMERCIEMENTS

M. et Mme John Miazga et leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, par leur offrande de messes, fleurs, cartes, assistance aux funérailles, leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Yvonne Dugal (née Maniagor) sœur de Mme J. Miazga, survenue à l'hôpital de Selkirk le 26 décembre 1977 après une longue maladie. Un merci spécial aux Sœurs de Saint-Joseph de Lorette pour leurs nombreuses visites au Foyer de Lorette avant le séjour de

la malade à l'hôpital, à M. l'abbé Prescott, curé, aux chœurs de chant et à l'organiste de Lorette.

### MME LAURA LANGEVIN

Mme Laura Langevin, anciennement de Saint-Boniface, est décédée à Montréal le 9 janvier 1978. Elle laisse dans le deuil un fils Hubert et sa femme Beryl de Montréal; trois petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Une messe pour le repos de son âme sera célébrée le 23 janvier, à 5h15, en la cathédrale de Saint-Boniface.

### Chapelle funéraire COUTU

156, rue Marion  
Saint-Boniface

L'établissement le plus ancien  
de Saint-Boniface

Téléphones:  
233-7453 233-0156



SALON MORTUAIRE

**esjardains**

357, RUE DES MEURONS, ST-BONIFACE, TEL.: 233-4949

Philippe LAVACK  
Directeur Général

## à vendre

**A VENDRE - SAINT-BONIFACE** - Maison idéale pour jeune couple, ou propriétaire de revenu. Nouvellement décorée. Bien située. Grand lot. Prix raisonnable à \$29,900. Pour plus de renseignements composez 233-5357 ou 222-2896.  
34-40-JNO

**A VENDRE - SAINT-BONIFACE** - Bungalow de 2 chambres à coucher. Soutassement fini. Garage double. Lot 40 x 120. Libre dans un mois. Composez 233-6054.  
37-66-38 C

**A LOUER - Maison motorisée** de 20 pieds. Appeler R. Rivard 253-2335.  
35-59-JNO

**A LOUER - Saint-Boniface** - Appartement de 3 pièces meublées. Composez 233-1593.  
38-71-38 C

**A LOUER - Petite maison de 3 pièces** à Saint-Boniface. Stationnement. \$150.00 par mois. Composez 247-3798.  
38-69-JNO

**A LOUER - ST-VITAL** - Nouvelles maison (type "Town House") de 3 chambres à coucher. Frais de logement: \$312.00 - \$348.00. Renseignez-vous au Village Canadien Coop Ltee, 1-730, chemin River. Téléphone: 257-2501.  
38-68-JNO

**A LOUER - SAINT-BONIFACE** - Appartement meublé d'une chambre à coucher. Très propre. Convenable pour personne seule ou couple. Entrée privée. Pas de stationnement. \$175.00 par mois. Libre le 1er février. Composez 247-3825 ou 233-3221.  
36-53-JNO

## Divers

**VOUS DÉSIREZ PENSION** à Saint-Boniface pour jeune fille étudiante??? Pour renseignements, adressez-vous à: 210, rue Masson, St-Boniface, Man. R2H 0H4. Tél.: 233-3114.  
38-12-29 C

**GARDERIE DE BAMBINS** pour enfants de 2 à 5 ans. Pour plus de renseignements, composez 247-8660 le jour, ou 257-5691 le soir. 197, rue Kitson.  
32-10-JNO

**INFORMATION D'EMPLOI** - Pour l'Europe, l'Afrique, l'Asie, l'Australie, l'Alaska. Pipeline, homme ou femme, tous les métiers. Ecrire à B-P, 274, Station N., Montréal, Qué. H2X 3M4.  
30-12B-39 C



LISEZ

## G.H. WOOD & COMPANY LTD

100, rue King Edward, Winnipeg

- Fournitures de nettoyage
- Equipement
- Distributeurs d'eau
- Insecticides
- Papier pour l'industrie

Bernie Murray - 774-1839 (rés. : 256-3552)

CES-FUNÉRAILLES-COLLATION DES GRADES  
CORSAGES-CARTES DE SOUHAITS  
PANIERES DE FRUITS



## PARK FLORIST

400, avenue Taché  
(en face de l'hôpital de Saint-Boniface)

\* Fleurs envoyées partout dans le monde

Lucille et Yvonne Boulet

Tél. : 247-3891

## PETITES ANNONCES

LA LIBERTÉ accepte pour publication des "petites annonces" au tarif de 10 sous du mot (minimum \$3.50) pour une première insertion, et 9 sous du mot (minimum \$3.) pour la répétition de l'annonce. Ces annonces doivent nous parvenir au plus tard le vendredi avant la date de parution du journal.

## Comptables

FOREST GUENETTE CHAPUT  
comptables agréés

262, rue Marlon  
Saint-Boniface, R2H 0T7  
Téléphone: 233-8593

## Divers

### Pelland Catering

Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets  
161, Provencher, St-Boniface  
R2H 0G2  
TÉLÉPHONE: 247-3319

### MARION RUBBER STAMP

169, rue Marlon,  
Saint-Boniface  
Tél.: 233-2211  
Tampons pour tous usages

## Ferblantiers

LSM

LAFRENIERE  
Sheet Metal Ltd.  
Chauffage Ventilation  
Climatisation de l'air  
401, rue Youville  
St-Boniface  
R2H 2T4  
Téléphone: 233-7946

Air conditionné  
Gouttières  
Ferblanterie  
Ventilation

ROSSIGNON  
SHEET METAL & HEATING  
491, ch. Ste-Anne  
Saint-Vital  
R2H 0T1  
Tél.: 257-2921

René André 256-3340

**AUTOPAC**  
PROTECTION FINANCIÈRE DE LA MORT  
**Assurances FOREST**  
Limitée  
Lundi au samedi: 9h. à 6h. p.m.  
160, Marlon, Saint-Boniface  
Tél.: 233-4955

**NEW YORK LIFE**  
VIE, SANTÉ, INCAPACITÉ, ASSURANCE DE GROUPE, RÉGIME DE PENSIONS  
**JEAN-CHARLES POIRIER**  
Planification d'assurance, personnelle et d'affaires  
Burr.: 942-6311 — Rés.: 257-2186

## CAISSE POPULAIRE DU PARC WINDSOR

36, CHEMIN BARBERRY — TÉLÉPHONE: 256-8740

Heures: du lundi au mercredi, 10h à 16h

le jeudi, 10h à 18h

le vendredi, 10h à 19h

Chèques gratuits (maximum: 20 par mois)

Renseignez-vous en toute confiance auprès du gérant

FRANÇOIS TÉTRAULT

## Chiropracteurs

Lundi au vendredi 9h à 21h; samedi 9h à 13h.  
Rendez-vous Tél.: 433-7256  
**CENTRE CHIROPRACTIQUE SAINT-PIERRE-JOLYS**

Rue Jolys Est  
Saint-Pierre, Manitoba  
R0A 1V0

Chiropraticiens:  
Roland-E. Bohémier, D.C.  
Garry Specht, D.C.

Rendez-vous Tél.: 233-3060  
**CENTRE CHIROPRACTIQUE PROVENCHER**

154, boul. Provencher  
Saint-Boniface, Manitoba  
R2H 0G3

CHIROPRACTICIENS:  
Gilbert-E. Bohémier, D.C.  
Wayne A.G. Longstaffe, B.S., D.C.

## DR HENRI L. MARCOUX chiropracticien

Heures de bureau: 9h a.m. à 12h30 - 1h30 à 5h30 p.m.  
Téléphone: 452-9803  
228, chemin Saint-Mary's  
Saint-Boniface, Manitoba

## Optométristes

Dr E.M. FINKLEMAN  
et  
Dr S.A. FINKLEMAN  
Optométristes

208, Avenue Building  
265, av. Portage  
Winnipeg, Tél.: 942-2496  
Examen de la vue  
et  
Lunettes ajustées

Dr. R.J. Lecker, optométriste  
Dr. M.N. Lecker, optométriste  
Examen de la vue  
James Shuen LTD.  
2e étage, édifice Hurlig  
264, avenue Portage  
R3C 0B6  
Tél.: 943-6628

Dr. R.J. STANNERS  
Optométriste  
Examen de la vue  
139, boul. Provencher  
AU RIEZ DE-CHAUSSEE  
Tél.: 233-3889  
R2H 0G2

## Transports

PIERRE J. BEAUDRY, Prop.

PUTT'S



TRANSFER

65 DES MEURONS  
ST-BONIFACE 5, MAN.

Téléphone: 233-6327

Service général de déménagement, messageries, etc.



**Rolly's Transfer** CO. LTD.

Gérant:  
Rolly Painchaud

Tél.: 256-5869

## Assureurs



**Ernst, Liddle & Wolff Ltd.**

ASSURANCES - IMMEUBLES -  
HYPOTHEQUES  
ADMINISTRATIONS DE PROPRIÉTÉS  
100, édifice Paris - Téléphone: 943-5408 - Winnipeg 2

## Assurances Aurèle Desaulniers

390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051



Pour tout service d'assurances  
FEU VIE MALADIE



233-7760 **AUTOPAC** 233-7351  
PROTECTION FINANCIÈRE DE LA MORT

## MAURICE-E. SABOURIN LTD

195, boul. Provencher, St-Boniface (6), Man.

ASSURANCES DE TOUS GENRES  
AGENCE DE VOYAGES

Avions - Bateaux - Tours - Trains

## Avocats-Notaires

TEFFAINE, MONNIN & HOGUE  
AVOCATS ET NOTAIRES

R.-E. TEFFAINE, C.R., M. MONNIN,

A.-J. HOGUE, L. TEILLET

201-185, boulevard Provencher

Saint-Boniface, Manitoba

R2H 0G4

Téléphone: 233-1426

## MARCOUX, BETOURNAY & GUAY

AVOCATS ET NOTAIRES

L.G. MARCOUX, C.R.

R.L. BETOURNAY

R. GUAY

D. LABOISSIÈRE

BERNARD J. RODRIGUE

200-170, rue Marlon

Saint-Boniface, Manitoba

R2H 0T4

(204) 233-8901

## LAURENT-J. ROY

Avocat et notaire - Tél.: 956-1060

MONK, GOODWIN & COMPANY

500, Edifice Canada Trust - 232 avenue Portage

WINNIPEG

## LAURIER RÉGNIER

AVOCAT ET NOTAIRE

304, édifice Avenue

265, avenue Portage

Winnipeg

R3B 2B2

Bureau: tél.: 942-3924

François Avanthay  
LL. B.

Avocat et Notaire

25-185, boul. Provencher

Saint-Boniface, Manitoba

Téléphone: 233-5029

GUERTIN IMPLEMENTS (1968) LTD

REPRÉSENTANT JOHN DEERE - VENTES  
ET SERVICE

"Nothing runs like a Deere"

Tél.: 256-4321



Lot 149,  
chemin du Périmètre  
C.P. 58  
Saint-Vital, Man.

La procure générale des  
institutions inc.

624, avenue Taché, Saint-Boniface  
247-8931  
Germain Champagne, gérant

PHOENIX 14 JOURS

Seulement \$459 (deux personnes par chambre). Pour plus de renseignements:

WINNIPEG 269-9722  
SAINT-PIERRE-JOLYS 433-7856



AGENCE DE VOYAGES  
FORT RICHMOND  
Fort Richmond Plaza, Winnipeg

Cours par  
Correspondance  
Français 101 et 201

- ★ Très peu dispendieux
- ★ Crédités
- ★ Cours pratiques
- ★ Français contemporain et manitobain
- ★ Liberté dans le choix de la date d'inscription et dans la progression de vos études

Pour plus d'information, composez: 786-0291  
ou écrivez à:

Cours par Correspondance  
Ministère de l'Éducation  
Pièce 409-1181 Avenue Portage  
Winnipeg, Manitoba  
R3G 0T3  
**MANITOB**  
DEPARTMENT OF EDUCATION

Pour la réhabilitation des handicapés

SOYEZ  
GÉNÉREUX  
ENVERS LE  
FONDS DE  
RÉHABILITATION



(La Marche des Dix Sous  
du Manitoba)

Souscrivez  
La campagne dans votre localité  
se tiendra bientôt

Vous voulez oublier l'inflation?  
..... vous libérer de vos dettes?

Engagez-vous dans un commerce à temps partiel. Grandes  
possibilités d'avance.

Renseignements: ENTREPRISES S.A.M.  
Tél.: 247-9124

L'OFFICE NATIONAL  
DU FILM  
DEMANDE  
COMMIS-SECRÉTAIRE  
PRODUCTION  
FRANÇAISE

Fonctions

Assurer un service en fonction des activités de  
production régionale dirigées par le producteur  
telles que: procurer aux équipes de production  
l'équipement et le matériel nécessaires; faire les  
recherches et les contrats pour louer l'équipe-  
ment nécessaire; préparer les factures pour biens  
et services obtenus; rédiger, selon les directives,  
les contrats de services personnels; agir en qualité  
de secrétaire au bureau régional.

Qualités requises

Au moins deux à trois années d'expérience; apti-  
tude à travailler avec les chiffres, connaissance  
de la dactylographie et des deux langues offi-  
cielles.

Facilité à analyser des données et à établir et  
maintenir des communications efficaces avec le  
personnel de production. Qualités personnelles:  
précision, jugement, initiative, tact, discrétion et  
entregent.

Salaire: selon la compétence.

Les personnes intéressées sont priées de télé-  
phoner au 985-3194 ou d'envoyer un curriculum  
vitae dans le plus bref délai à:

Office national du film  
Production française  
674, rue St-James  
Winnipeg, Manitoba  
R3G 3J5



VENTE  
ET  
SERVICE

Bérard Shell  
Saint-Pierre-Jolys  
433-7788

La Commission Scolaire  
de la Rivière Rouge  
demande

une candidat(e) au poste de  
professeur qualifié pour

enseigner en français toutes les matières en 2e  
année, à partir du 1er avril jusqu'à la fin de juin  
1978.

Faites parvenir votre demande à

M. Louis R. Gosselin  
Surintendant  
Division Scolaire de la  
Rivière Rouge No. 17  
Casier Postal No. 219  
Saint-Pierre, Manitoba  
ROA 1V0

À  
LA CAISSE POPULAIRE  
DE  
SAINT-BONIFACE

Vous recevrez DEUX pour UN

Faites UN dépôt dans un plan d'épargne retraite  
enregistré ou un plan d'épargne logement et rece-  
vez un DOUBLE bénéfice.

- 1- Vos dépôts vous rapportent un taux d'intérêt  
avantageux: 8 1/4 % garanti jusqu'au 31 décem-  
bre, 1978.
- 2- En déposant avant le 28 février, 1978, vous  
pourrez réduire votre revenu imposable de  
1977 (selon les règlements de l'impôt sur le  
revenu).

Un personnel compétent est à votre disposi-  
tion.

Consultez nous.

BUREAU CENTRAL:  
185, boulevard Provencher  
Téléphone: 247-8874

SUCCURSALE:  
Centre commercial au Parc Windsor  
680, chemin Elizabeth  
Téléphone: 257-2654

COMPTOIR:  
Village Canadien Co-op Ltée.  
1 - 730, chemin River  
Téléphone: 257-3519

FOREST GUÉNETTE CHAPUT

262, rue Marion  
Saint-Boniface, Man.

Cherche un (une)  
COMPTABLE AGRÉÉ (C.A.)

Entrée en fonction: immédiatement  
Pour interview, voir Lucien Guénette ou Arthur Chaput.  
Téléphone: 233-8593



DANIS REALTY LTD. Tél.: 257-2570

125, chemin Sainte-Anne, Saint-Vital R2M 2Z1

À LOUER - Bungalow très propre, 2 ch. à coucher, 249  
Des Meurons, pour \$290.00 par mois. Appelez Mme  
Danis, rés.: 253-2102, ou Danis Realty 257-2570.

RUE HORACE - Maison rénovée, 2 ch. à coucher - salle  
à manger - dans le district de l'école du Précieux-Sang -  
Salle de jeux à la cave - garage. Prix: \$38,900. S.V.P.  
appelez Claude Fréchette, rés.: 257-3962, ou Danis  
Realty 257-2570.

À LOUER - BÂTIMENT COMMERCIAL - Possession  
immédiate, 1,700 pieds carrés - 123, ch. Sainte-Anne.  
Appelez Aline-R. Danis, rés.: 253-2102, ou Danis Realty  
257-2570.

RITCHOT - À SAINT-BONIFACE - Belle grande maison  
rénovée - 3 ch. à coucher - salle de récréation unique au  
deuxième. On demande \$49,900 - S.V.P. appelez  
Claude Fréchette, rés.: 257-3962, Myrna Hill, rés.:  
257-1695, ou Danis Realty 257-2570.

VOTRE CARRIÈRE

Je vous invite personnellement à vous joindre  
à nous.

Chez Danis Realty, vous pouvez être assuré de  
toute notre aide. Non seulement nous offrons  
un programme de formation aux personnes  
qui n'ont pas d'expérience dans le domaine de  
l'immobilier, mais nous payons des commis-  
sions de 60% à 75%. Nous garantissons  
une assistance supplémentaire  
pour financement, etc.

Chez Danis Realty, vous êtes les bienvenus.  
Visitez nos nouveaux bureaux et rendez-vous  
compte des services que nous offrons à nos  
représentants et à nos clients. On vous  
attend...



Aline R. Danis  
Ré.: 253-2102  
Bur.: 257-2570

DANIS REALTY



## METRO AGENCIES LTD

294, rue Marion, St-Boniface, tél.: 233-0182  
Nap et Bernice Gagnon - Rés.: 233-3510  
Ron Gagnon - Rés.: 233-8498



\$42,500

**NORWOOD** - Bungalow de 2 chambres à coucher avec 2 salles de bains. Salle de récréation et chambre supplémentaire au sous-sol. Garage. Situé sur un beau lot de 50 pieds.



\$49,900

**NORWOOD** - 50 Hemlock - 1 1/2 étages, 4 chambres à coucher. Salle de récréation et chambre supplémentaire au sous-sol. Garage. Endroit très tranquille.



**RUE DES MEURONS** 32,000 Belle grosse maison de famille avec grande cuisine, 2 salles de bains, salle à manger, ainsi que sauna et douche au sous-sol.



\$52,000

**PARC WINDSOR - JOLI** "split-level" de 3 chambres à coucher, cuisine avec "dinet", Salle de récréation avec foyer électrique, chambre supplémentaire et salle de toilette de 2 morceaux au sous-sol. En très bon état. Hypothèque à 6.34%.



\$64,500

**SOUTHALE** - Beau "bi-level" de 5 ans. 4 chambres à coucher, salle à manger, 2 salles de bains, salle de récréation. Garage. Très propre.



**RUE EUGENIE** \$34,000 Trois chambres à coucher, salle à manger avec foyer ouvert, 2 chambres supplémentaires au 3e, 1 chambre supplémentaire au sous-sol.

**PROPRIÉTÉ DE COMMERCE SUR LA RUE MARION** 1,800 pieds carrés, zone C-1. Bâtisse construite en blocs de ciment.

**Century 21**

**Marquis Realty**

365, rue Desautels, près Des Meurons, — 233-7963

### EXCLUSIVE

**SAINT-NORBERT** 4 CHAMBRES À COUCHER  
Seulement 14 ans, 2 étages, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains et sous-sol fini. Grande cour clôturée, nouvelles fenêtres et auvents. Garage attenant. Allée à l'avant pour voiture. Près des écoles. Appelez Mme Al. Forest 233-7963 ou 284-6458.

### PRIX RAISONNABLE

Près des arrêts d'autobus, écoles et magasins à Saint-Vital. 3 chambres à coucher, grande cuisine avec "Planter" en bois naturel. Redécoré à l'intérieur. Appelez Ron Wall 233-7963 ou 257-3961.

### LOT 50' x 194'

Grande cuisine, 2 chambres à coucher et plus, sous-sol complet, garage et hangar à toutes fins. Propriété bien boisée pouvant être subdivisée. Jolie maison. Appelez Ron Wall 233-7963 ou 257-3961.

### LE CROIREZ-VOUS - \$44,000?

Vient d'arriver sur le marché et doit être vendu. Ce beau bungalow à Meadowood, 4 1/2 ans, 3 chambres à coucher, comprend tapis mur à mur, mur en pierre "tyndal" dans salon, cuisine garnie de brique "Zee" et avec fenêtres couleur de bois, sous-sol complet, et patio attenant 10 x 18 entouré de moustiquaire. \$2,500 comptant. Appelez Ray Lavigne 233-7963 ou 253-0546.

### RUE HILL

Doit être vendue, le propriétaire déménage. 2 chambres à coucher et plus, salle à manger avec lustre genre chandelier, appareil pour air conditionné, tapis mur à mur dans salon et chambre à coucher principale. Salle de récréation et garage. Possession rapide. Toute offre sera considérée. Ray Lavigne 233-7963 ou 253-0546.

**SAINT-VITAL** MAISON POUR JEUNE COUPLE  
Lot de 45' x 215', 3 chambres à coucher, 1 1/2 étages, sous-sol complet. \$25,900. Appelez Ron Wall 233-7963 ou 257-3961.

### AVENUE ARDEN

Bungalow de 15 ans, 3 chambres à coucher, cuisine genre "island", poêle et four encastrés, salle de récréation avec bar et évier, 2 plomberies, allée de voiture de côté, en béton, cour clôturée. Lot de 60 pieds de "frontage". Ray Lavigne 233-7963 ou 253-0546.

**NOUS SOMMES ICI POUR VOUS SERVIR**  
233-7963, 24 heures par jour

Tél.: 247-6202 316, rue Des Meurons, Saint-Boniface

**COLLETTE'S**  
PRINTING & DUPLICATING  
IMPRIMERIE INSTANTANÉE  
DACTYLOGRAPHIE - PHOTOCOPIES

## SERVICE - MAISON DE CONFIANCE

**Billinkoff's**

Poêtres  
Poteaux  
Bois de charpente  
Produits asphaltés

Contreplaqué  
Panneaux à murs  
Produits créosotes

portes et châssis

Adressez-vous en français à:

**ROGER PERRIN ou GERRY CHOISELAT**  
625, rue Marion, Winnipeg, Man. R2J 0K3  
Au téléphone: 233-7121

Nous vous offrons  
une carrière nouvelle



Andrea Harris

Le domaine de l'immobilier est un extrêmement intéressant et payant.

Oldfield, Kirby & Gardner est certainement la maison qui peut le plus vous aider à vous y spécialiser, par son programme de formation qui utilise des méthodes audio-visuelles.

Ms Harris s'offre à vous présenter à la maison O.K. ans 0, et à son équipe, au 28 du boulevard Lakewood. Nous ne serions pas surpris que vous vouliez vous joindre à nous.

Appelez-moi au téléphone:

Résidence: 222-2703  
Bureau: 257-3386

**Oldfield  
Kirby &  
Gardner**



Succursale de  
Winnipeg est.  
28, Lakewood  
Saint-Boniface

Intégrité et service, depuis 1881

**MainLand Commerce**

REAL ESTATE

GEORGES D. BOHEMIER

Tél.: 247-6340

Rés.: 256-2432

### PRIX RÉDUIT - DÉPART

Prix réduit à \$39,900. Le propriétaire s'en va en C.-B. Les offres pour l'achat de cette maison seront considérées. Comprend 878 pieds carrés de demeure, un lot de 66' x 100' bien boisé, garage pour une voiture. Le réfrigérateur, le poêle, la machine à laver et la sècheuse sont inclus avec ce bungalow de 3 chambres à coucher, situé à Saint-Vital près de toutes les commodités et des écoles.

### SAINT-BONIFACE - "BI-LEVEL"

Situé dans une localité centrale près des écoles, arrêt d'autobus et magasins. Chaque niveau comprend 968 pieds carrés et 2 chambres à coucher. Place de stationnement avec prises de courant pour 3 voitures. Chaque niveau comprend un appartement de 2 chambres à coucher. On demande \$49,900 mais toute offre sera considérée.

### VENTE RAPIDE

Le vendeur est propriétaire de 2 maisons: un bungalow et 2 étages. Il désire une vente rapide du bungalow d'un an, 8 pièces, 1,200 pieds carrés de demeure, sous-sol complet. Situé sur un lot de 60 x 180 à Lorette, à seulement 16 milles au sud-est de Winnipeg. Pour réaliser une vente rapide, on demande seulement \$41,900 pour cette maison.

### A UN PRIX RAISONNABLE

Maison de 1 1/2 étages, 3 chambres à coucher, salle de bains et salle de toilette avec lavabo à Lorette ouest, à seulement 15 minutes au sud-est de Winnipeg sur route provinciale no 207. Elle comprend aussi une cuisine de campagne, 3/4 acre de terrain, et de très bonnes écoles pour les enfants. A l'arrière de cette maison se trouvent des acres et des acres de prairie, endroit idéal pour faire de la moto-neige. On demande \$32,600 seulement. Pour plus de renseignements et pour visiter appelez Georges Bohémier au 256-2432 ou 247-6340 ou 943-8889 code 221.

**McKAGUE  
MS  
SIGMAR**

257-4206

Robert Arnel  
Rés.: 253-2217

1060, ch. Ste-Marie, St-Vital

### IMMEUBLE - 4 APPARTEMENTS

\$39,900

Situé sur l'avenue de la Cathédrale à Saint-Boniface, ce petit immeuble-appartements est très bien entretenu et les appartements se louent très facilement. Revenu mensuel total: \$520.00 présentement.

### SAINT-PIERRE

\$27,900

Cette maison de revenu plus ancienne et très bien entretenue est située au centre du village sur un grand lot. Revenu actuel: \$240.00 par mois.

**honor  
REAL ESTATE**

220, ch. St-Mary's, Saint-Vital. Tél.: 284-4911

Maurice Pelouquin

[Rés.: 257-5691]

Ron J. Lecuyer

[Rés.: 233-7496]

Gerry Rochon

[Rés.: 257-1182]

Helene Lemoine

[Rés.: 256-3091]

Aurole (M) Lemoine

[Rés.: 256-3091]

## ATTENTION!

Gens de Saint-Pierre-Jolys, d'Otterburne, de Saint-Malo, de Dufrost et des environs.

...

Monsieur Claude Bouchard annonce l'ouverture d'une agence d'immeubles à Saint-Pierre-Jolys. Monsieur Bouchard possède plusieurs années d'expérience dans le domaine de la vente de maisons, de fermes et de commerces, et saura vous garantir un service efficace.



CLAUDE  
BOUCHARD

**BOUCHARD REALTY**

433-7502

Saint-Pierre-Jolys

**McKAGUE SIGMAR  
REALTY**

Centre Southdale — 256-4356



**SAINT-BONIFACE** - \$35,500

2 chambres à coucher - Complètement rénové - Bonne localité. Léo Grouette 257-2363

**SAINT-VITAL** - Maison de 2 chambres à coucher. \$26,900. Appelez Roland 247-6050.

**MAISON DE 4 CHAMBRES** à coucher, foyer ouvert, garage double attenant. Appelez Roland 247-6050.

**OTTERBURN** - Aimeriez-vous vous retirer dans un petit village confortable? Bungalow de 3 chambres à coucher, cuisine moderne, sous-sol complet. Grand lot sur rivière Aux Rais. Appelez Paul Godin, rés. 247-5497; bur. 256-4356.

**NOUVEAU SUR LE MARCHE** - Achetez maintenant et évitez la hausse des prix du printemps. Grand S. x S. 3 chambres à coucher - salon et cuisine avec dinette. Très propre. Doit être vendu. Pour visiter appelez Mme Roy 247-9254, ou McKague Sigmar 256-4356.

**NOUVEAU "LISTING" - 46 BARRINGTON** 2 chambres à coucher - cuisine moderne - garage - \$37,500 seulement. Léo Grouette 257-2363.

**SAINT-BONIFACE** \$31,900 Bungalow de 2 chambres à coucher. Fenêtres toute saison. Chambre supplémentaire et salle de récréation au sous-sol. Bien entretenu. Bon garage isolé. Pour visiter appelez Robert Fillion 257-2753 ou 256-4356.

**LOT POUR CONSTRUCTION** - Bon choix. A différents endroits - à 15 minutes de la ville - 2 acres, 5 acres et 30 acres - au prix de \$12,500 à \$35,900. Appelez Renel 256-4356, ou 943-8889 code 280 et laissez le message.

**NOUVELLES MAISONS A ILE-DES-CHENES** - Construction extérieure 2 x6, isolation R 20 dans les murs, R 30 au plafond, chauffage électrique - 2 acres - au prix de \$12,500 à \$35,900. Appelez Renel 256-4356, ou 943-8889 code 280 et laissez le message.

**LORETTE** \$49,900 - 2.7 acres - Bungalow de 2 ans. Cuisine "island". En parfait état. Le propriétaire doit vendre immédiatement. Appelez Renel 256-4356, ou 943-8889 code 280 et laissez le message.

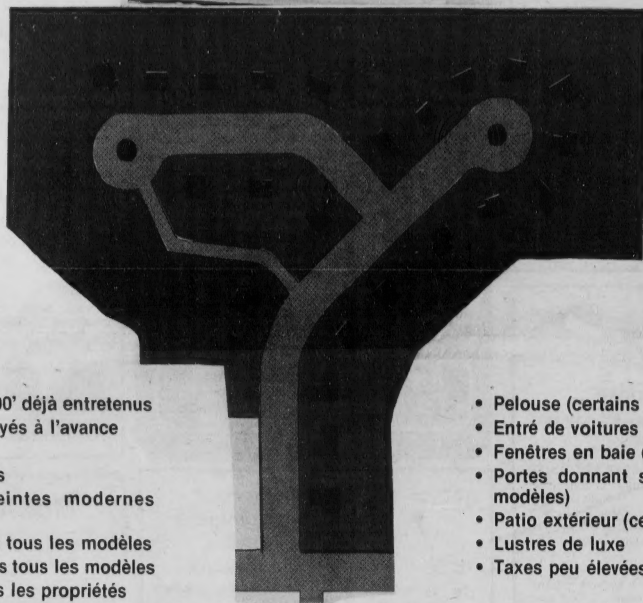
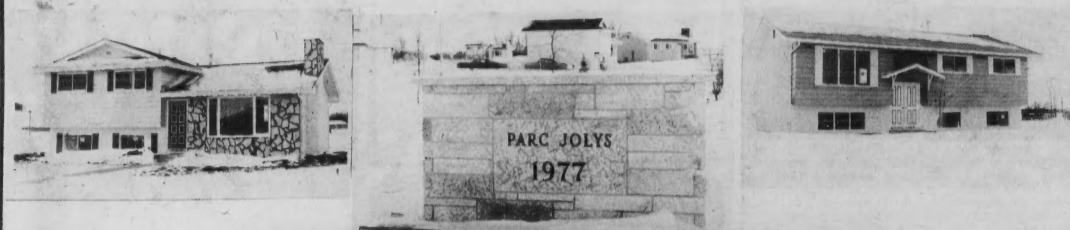
**SAINT-VITAL** - Lot vacant - 45 x 130, \$13,900 seulement. Léo Grouette 257-2363.

# SAINT-PIERRE JOLYS : 40 Minutes du centre ville

## JOURNÉES D ACCUEIL

### LES 21 ET 22 JANVIER (1H. A 6H.)

Le plaisir de la vie a la campagne et avec les avantages de la grande ville.



- Des terrains de 75' à 90' déjà entretenus
- TOUS les services payés à l'avance
- Infrastructure
- 1½ chambre de bains
- Tapis neufs aux teintes modernes ("Earth tone")
- Foyers naturels dans tous les modèles
- Solide tuyauterie dans tous les modèles
- Des arbres sur toutes les propriétés

- Pelouse (certains modèles)
- Entré de voitures (certains modèles)
- Fenêtres en baie (certains modèles)
- Portes donnant sur le patio (certains modèles)
- Patio extérieur (certains modèles)
- Lustres de luxe
- Taxes peu élevées

## VOTRE RÊVE PEUT DEVENIR RÉALITÉ

Une ville de rêve située à quarante minutes du centre-ville de Winnipeg

Vous cherchez le mieux pour vous-même et votre famille. La réponse se trouve dans la belle ville de Saint-Pierre-Jolys. La réponse est le Parc-Jolys où l'on a construit quinze superbes maisons près du ruisseau Joubert, sur la baie tranquille, loin du bruit et de la circulation.

Saint-Pierre-Jolys vous offre tout ce dont vous avez besoin côté esthétique, social, culturel, tout ce dont vous avez besoin pour vous paraître matériellement, intellectuellement. L'aspect religieux de la communauté n'a pas été oublié. En fait, rien n'a été oublié.

Le 4 novembre 1977, la ville de Saint-Pierre-Jolys se vit décerner le trophée Birks-Dingwall par l'Association des bonnes routes du Manitoba, avec la mention de "la plus belle ville du Manitoba".

Côté social, rien n'y fait défaut : clubs nombreux, carnaval d'hiver, festival d'été, curling, hockey, de beaux espaces pour la motoneige. Cinéma moderne où l'on montre deux films chaque semaine, de bons restaurants. Une excellente chorale favorise les talents.

Au centre culturel : des cours nombreux - céramique,

poterie, yoga, cuisine, langues, etc. Récemment, la chorale des Intrépides accompagnée de l'orchestre symphonique de Winnipeg donnait un concert à Saint-Pierre-Jolys. Combien d'autres villes au Manitoba, ou ailleurs, quant à cela, ont reçu un tel honneur?

A Saint-Pierre-Jolys, l'on respecte le dicton qu' "un vrai Canadien est un Canadien en bonne forme". Deux gymnases modernes, une patinoire intérieure faite de glace artificielle, un rond de curling, pour ne mentionner qu'une partie de l'infrastructure destinée aux sports. Et des cours bien organisés de gymnastique pour les dames.

École élémentaire moderne qui comporte un gymnase, une salle de musique, une bibliothèque, un laboratoire, jardin d'enfants ultramoderne, programmes destinés à faire des enfants des bilingues. Les parents veulent le meilleur, le mieux pour leurs enfants, et c'est à Saint-Pierre-Jolys qu'ils peuvent le trouver. L'école secondaire, aussi bien organisée que l'école élémentaire (mais sans jardin d'enfants, bien entendu), offre toutes les options requises pour l'inscription à l'université ou aux collèges communautaires.

La bibliothèque publique, qui comprend plus de 17,000 volumes, contribue à l'éducation des adultes. Dans les écoles, on donne des cours de religion.

Pour les malades, un hôpital bien organisée où résident trois médecins, où l'on trouve une pharmacie, et qui offre le service d'ambulance. Il faut mentionner aussi un foyer et un centre de soins personnels pour personnes âgées.

L'eau, essentielle à la vie, est loin de faire défaut à Saint-Pierre-Jolys. On dit même que les gens de Saint-Pierre-Jolys ont d'excellentes dents, ce qui serait causé par l'excellente qualité de l'eau.

Il y a des avantages à la vie en ville. Mais lorsque vous passez un hiver à Saint-Pierre-Jolys et que vous voyez la belle neige blanche qui demeure blanche tout au long de la saison, vous vous rendez compte qu'il n'y a pas cette pollution de la grande ville. Vous passez un NOËL BLANC à Saint-Pierre-Jolys. Vos enfants respirent l'air pur et sont remarquables de santé. PRENEZ LA DECISION DE DEMENAGER A SAINT-PIERRE-JOLYS. Vous transformerez votre rêve en une réalité. Saint-Pierre-Jolys vous attend chaleureusement.

TÉL: 433-7540

**CLAIR HOMES**  
Entrepreneur généraux

HONOR REAL ESTATE

Tél.: 284-4911

Gerry: 257-1182